

Amigoe



JAMES MADURO
..... volledig fiasco .....

Vandaag

100STE JAARGANG -- No.: 103

MAANDAG 9 MEI 1983

Nieuws in vogelvlucht

MADRID — De gemeenteraadsverkiezingen in Spanje hebben de Socialistische zege van verleden jaar oktober bevestigd. Rond de 43 procent van de stemmers koos voor de Socialistische partij, ruim twee procent minder dan in oktober het geval was. In de grootste steden zijn de Socialisten in de meerderheid evenals in de semi-autonome regionen.

*****

SEOEL — De passagiers en de bemanning van het Chinese vliegtuig dat door kapers naar Zuid-Korea moest vliegen, keren vandaag naar China terug. Op het Chinese verzoek om ook de kapers te retourneren kreeg Peking een negatief antwoord. Zuid-Korea wil hen overeenkomstig de internationale conventies voor zijn eigen rechtbank brengen. China en Zuid-Korea hebben als gevolg van de kaping voor het eerst officieel aan tafel gezeten.

*****

SAN SALVADOR — In El Salvador zijn verleden week 206 mensen gedood door het politieke geweld. Voor het merendeel zijn het geen strijders, maar burgers, aldus de hulpbisschop van San Salvador, mgr Gregorio Rosa. Zeker 170 kwamen om bij militaire operaties en bij confrontaties tussen leger en guerrilla.

*****

WARSCHAU — Lech Walesa heeft gedreigd zich te zullen aansluiten bij de ondergrondse vakbeweging, als de politie hem lastig blijft vallen. De confrontatie tussen de leider van de verboden vakbond Solidariteit en de autoriteiten lijkt scherper te worden. De primaat van de Poolse kerk, kardinaal Glemp deed weer een hartstochtelijk beroep om "naar de stem van het volk" te luisteren. Vrijdag werden Walesa en leiders van de verboden Solidariteit door de politie enige tijd aangehouden voor verhoor nadat zij elkaar hadden ontmoet.

MANAGUA — Terwijl Sandinisten en de zogenaamde "contra's" in felle gevechten blijven gewikkeld in Nicaragua, vooral in het noordoosten van Jalapa, heeft een officier van het Sandinistenleger kans gezien met een landbouwvliegtuig de wijk te nemen naar Costa Rica. Het is voor de eerste keer dat onder het Sandinistische bewind een officier overloopt. De overloper heet Miguel Bolanos. De kwestie-Nicaragua komt vandaag weer aan de orde in de speciaal voor deze zaak opgeroepen vergadering van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties. Dit gebeurt voor de tweede keer binnen twee maanden.

PARIJS — In de Franse hoofdstad is een partij cocaïne met een straatwaarde van 5,75 miljoen dollar door de politie in beslag genomen. Men gelooft dat met deze inbeslagname een van de belangrijkste groepen in de handel in verdovende middelen tussen Zuid- en Noord-Amerika en West-Europa is opgerold.

*****

BEIROET — De beschietingen in de Libanese hoofdstad Beiroet zijn zondag voor de vierde achtereenvolgende dag doorgegaan. Er werd ook met raketten geschoten tussen leden van de christelijke en Druzen-milities. Zaterdag werden twee Amerikaanse schepen gemist, welke voor de kust van Beiroet voor anker lagen als onderdeel van de multinationale vredesmacht.

*****

SUNDSVALL — Het ziet er naar uit dat Zweden ook ditmaal weer achter het net vist met de vreemde onderzeeër, welke gedurende tien dagen actief is geweest voor de Zweedse stad Sundsvall. De onbekende onderzeeër is waarschijnlijk onder beschutting van een passagiersschip naar de Oostzee vertrokken. Zweden heeft onder meer dieptebommen gebruikt om de onderzeeër "klein te krijgen".

*****

OOST-DUITSLAND OF NEO-NAZI'S IN SPEL

Dagboekvervalsing nog steeds actueel

Onderzoek gelast door West-Duitse regering

HAMBURG/LONDEN — De vervalste dagboeken van Hitler zijn zeer vermoedelijk door hoge Oostduitse autoriteiten de wereld ingezonden om het westen in discrediet te brengen. Dit is de mening van de Westduitse regering, die opdracht heeft gegeven aan zijn geheime dienst om een diepgaand onderzoek in te stellen. Een andere mogelijkheid is ook, dat de boekwerken bedoeld zijn om verdere inspiratie te geven aan neo-Nazi-groepen in West-Duitsland, in een periode waarin steeds gevaarlijker uitwassen merkbaar zijn van deze extreem-rechtse ideologie.

Zowel Der Stern, die de dagboeken aankocht als de Londense "Sunday Times" die de mede-publicatierechten verwierf, boden een "mea culpa" aan de lezers aan. Der Stern gaf toe, dat het voor-onderzoek onvoldoende is geweest. Intussen hebben twee van de drie hoofdredacteuren van "Der Stern" hun ontslag genomen en hiermee de consequenties aanvaard voor de aankoop en de gedeeltelijke publicatie.

De "Sunday Times", die 400.000 dollar heeft neergeteld voor de publicatierechten heeft Der Stern gevraagd dit bedrag terug te krijgen. De rechten waren aangekocht onder voorwaarde, dat de dagboeken echt waren.

De journalist Gerd Heidemann, die beweert de dagboeken in Oost-Duitsland te hebben verkregen en daar dik geld voor te hebben betaald, kan voor de ontknoping zorgen. Maar Heidemann is intussen ondergedoken en weigert de pers te woord te staan. Hij zal echter niet lang kunnen blijven zwijgen, omdat "Der Stern" hem intussen wegens fraude heeft aangeklaagd. Heidemann werkt voor dit blad.

Het vermoeden bestaat, dat Heidemann die sterke banden onderhield met ex-Nazi's, bewust of onbewust, is misbruikt. De publicatie van de "dagboeken" zou namelijk, door het felle Duitse nationalisme dat eruit straalt, kunnen zorgen voor een nieuwe opleving van het Nazisme.

Een andere mogelijkheid is, dat Oost-Duitse functionarissen een gemene rol hebben willen spelen en bepaalde leidende personen in het Westen, met name in West-Duitsland, in discrediet hebben willen brengen. Een andere, genoemde mogelijkheid is ook, dat de dagboeken de aandacht moesten afleiden van de rol, die bepaalde Nazi-misdadigers in de oorlog hebben gespeeld.

Ofschoon "Der Stern" erin is gelopen, wordt het blad ernstig verantwoordelijk gesteld voor de onzorgvuldigheid niet eerst indringend na te gaan of de dagboeken echt waren. Door de overhaaste verkoop aan "Sunday Times" en eigen snelle publicatie heeft Der Stern een proces van narigheden op gang gebracht.

De rol van journalist Heidemann wordt overigens steeds dubieuzer. Het blijkt, dat die tot tweemaal toe reizen heeft ondernomen naar Zuid-Amerika om contact te leggen met oorlogsmisdadigers uit het Nazi-rijk, onder wie Klaus Barbie. Heidemann, een verwoed verzamelaar van Nazi-curiosa, heeft eens zelfs aan Barbie gevraagd een hakenkruis-vlag voor hem te bewaren, die in 1923 werd meegedragen bij Hitler's poging de Weimar-republiek omver te werpen.

De val van een tuinstad

AMSTERDAM — De Bijlmermeer. Volgens de plannen die in de zestiger jaren erover op tafel kwamen, moest die het toonbeeld worden van een modeltuinstad. Veel groen, vijvers, parken. Gecomputeriseerde garages. En zou de stelling worden bewezen, dat hoogbouw toch wel prachtig was.

Vandaag, een tiental jaren na zijn start, is de Bijlmermeer één en al verval. Niet alleen in physiek, maar misschien nog wel meer in moreel opzicht. Wat men niet had kunnen voorzien (of hadden de ontwerpers alleen rekening gehouden met "toonbeeld-mensen" die er zouden komen te wonen) was, dat juist zijn moderne inrichting en indeling ideaal werkterrein verschafte aan overvallers, verkrachters, drug-handelaren en nog veel meer andere soorten indenkbare geboefte.

Zeker waren — en zijn — er in de Bijlmer erg veel huizenblokken en plekken waar men ongestoord kan toeven. Maar zoals dat wel meer in het leven gaat: het negatieve is benadrukt geworden en als zodanig op de hele Bijlmer overgeplant.

De gevolgen zijn desastreus: momenteel staan meer dan 1.500 woningen leeg. En de mensen blijven wegtrekken, want voor het einde van dit jaar is een leegstand voorspeld van 2.500, ofwel 20 procent van het totaal.

Een nieuw plan is intussen van de grond gekomen om de Bijlmer alsnog te redden. In plaats van 14 woningbouwcorporaties moet er één overkoepelend beheersinstituut komen, de hele tuinstad zal een "face-lift" moeten krijgen (kosten: tientallen miljoenen) en de huren moeten drastisch omlaag.

Maar het oorspronkelijke plan: een model-tuinstad bouwen, zal nooit worden verwezenlijkt. De initiatiefnemers voor "Red de Bijlmer" geloven daar zelf ook niet meer in. Ze hebben voorgesteld vrij grote delen te bestemmen voor kantoren en bejaardenhuisvesting.

Nieuw Amsterdam niet op tijd klaar

ROTTERDAM — Het nieuwe passagiersschip van de Holland-Amerikalijn (HAL), de 'Nieuw Amsterdam III' is niet op tijd klaar. De doop van het schip 14 mei in de Franse havenstad Le Havre is voor onbepaalde tijd uitgesteld. Volgens de HAL is men op de werf in St Nazaire nog volop bezig met de afwerking van het schip. De HAL kan het in deze staat dan ook niet accepteren. De officiele overdracht zou overmorgen moeten plaatshebben.

Het gevolg van de vertraagde oplevering is, dat de overgenomen eerste reis van Le Havre naar New York niet door kan gaan. Alle passagiers zijn afgeschreven. Ook het cruiseprogramma dat het schip vanuit de Verenigde Staten zou gaan afwerken is voor onbepaalde tijd opgeschort. Juristen zullen, aldus de woordvoerder van de HAL, bekijken hoe de schade op de werf kan worden verhaald.

Bij Eastern: harder werken, geen ontslagen

MIAMI — Als de directie van Eastern Airlines zijn zin krijgt, zal er niemand ontslagen hoeven te worden, maar dan zullen de piloten moeten afzien van hun jaarlijkse verhoging, dienen toe te stemmen in een vermindering van hun verlof en meer vlieguren moeten maken. Een plan hierover heeft Eastern aan de piloten-vakbond voorgelegd. Die zal over enkele weken hierover beslissen.



WARSCHAU — Lech Walesa, wiens populariteit hier tot uiting komt bij het verlaten van zijn werk, heeft vandaag gedreigd zich aan te sluiten bij de verboden vakbond Solidariteit, als de autoriteiten hem blijven volgen en verhoren. "Vroeg of laat zullen we aan de onderhandelingstafel moeten zitten. Waarom dan vandaag niet de dialoog beginnen?" aldus Walesa in zijn oproep aan de Poolse regering.

Vakbonden Chili verdagen staking

BRUSSEL — De vakbonden van mijnwerkers in Chili hebben een nationale staking, die ze voor woensdag hadden aangekondigd, afgelast. De regering had meegedeeld zeer hard te zullen optreden tegen eventuele betogers. Uit veiligheid van de leden besloten de vakbonden de staking uit te stellen naar een nader, nog te bepalen datum. De vakbonden zeggen niet verslagen te zijn, maar juist een groot gevoel van saamhorigheid te hebben kunnen bewerkstelligen. Ze verwachten binnenkort meer succes te kunnen boeken. De betogingen waren bedoeld als protest tegen het falend economisch beleid van de militaire regering.

Geknoei in Peru

LIMA — In Peru is een grootscheeps onderzoek begonnen naar verdwijning en verspilling van voedselhulp uit het buitenland. Die was eigenlijk bedoeld voor slachtoffers van overstromingen, die het noorden van het land hadden getroffen. Tonnen medicijnen en levensmiddelen zijn verdwenen. Een deel heeft men teruggevonden. De medicamenten en het voedsel werden vermoedelijk gestolen en doorverkocht. Deze kwestie heeft een storm van protest over het hele land uitgelokt. Minister Roca van binnenlandse zaken heeft een commissie benoemd uit afgevaardigden van elf verschillende politieke partijen, die de zaak tot de bodem moet uitzoeken.

Protestbetoging tegen "racisme"

Belgie wil gastarbeiders naar huis terugsturen

BRUSSEL — Duizenden mensen zijn gisteren door het centrum van Brussel getrokken uit protest tegen regeringsplannen om strenger op te treden tegen illegale migranten en om legale migranten aan te moedigen naar hun land terug te keren. De demonstratie was georganiseerd door de twee grote vakbonden en enkele tientallen verenigingen die tegen racisme ijveren. Zij werd gehouden op een tijdstip van toenemende bezorgdheid onder migrantengroepen, vooral uit Noord-Afrika en Turkije, die zeggen dat zij tot zondebokken gemaakt worden voor het hoge werkloosheidscijfer in Belgie.

Veel van de betogers, die uit alle delen van het land kwamen, hadden leuzen bij zich met opschriften als "beëindig racisme" en "nee tegen vreemdelingenhaat".

De betogers hadden een eigen ordedienst gevormd die het op zeker ogenblik zwaar te verduren kreeg toen groepjes tegenbetogers stenen gooiden naar de betogers. Zij gooiden ook plastic-zakjes met rode verf die een politiewagen en vooraanstaande deelnemers aan de betoging raakten.

Negentien Brusselse burgemeesters hadden op een bijeenkomst het standpunt ingenomen dat zij het recht moeten hebben eventueel geen nieuwe vreemdelingen in hun respectieve gemeenten meer in te schrijven. De betogers bestempelden dit als racisme en vreemdelingenhaat.

De minister van Justitie, Jean Gol, bereidt wetten voor om de immigratie-eisen zwaarder te maken en legale immigranten die geen werk kunnen vinden, ertoe aan te moedigen naar hun landen van herkomst terug te keren.

Er leven ruim een miljoen buitenlanders in Belgie, ongeveer tien procent van de bevolking. Maar tot dat aantal behoren ook burgers uit landen van de Europese Gemeenschap die zich gemakkelijk in dat land kunnen vestigen.

In enkele arme stadsdelen van Brussel waar de meeste immigranten geconcentreerd zijn, behoort meer dan een van de vier inwoners tot de migranten.

Brazilie tot Gadaffi:

Weer toestemming vragen voor vertrekvliegtuigen

BRASILIA — De directeur van de Rijksluchtvaartdienst in Brasilia, brigade-generaal Luiz Felipe de Lacerda Netto, heeft bekendgemaakt dat de termijn in verstreken waarbinnen de Libische vrachtvliegtuigen voor Midden-Amerika die bij een tussenlanding in Brazilie wapens in plaats van medicijnen aan boord bleken te hebben, leeg mochten terugkeren naar Libie.

De generaal zei dat als Libie de toestellen — drie Russische Iljoesjins en een Amerikaanse Hercules — terug wilde hebben, het een nieuwe vergunning moest aanvragen.

De vier vliegtuigen werden drie weken geleden door Brazilie aan de grond gehouden omdat ze het Braziliaanse luchtruim hadden gebruikt voor een clandestiene wapenzending voor Nicaragua. Brazilie legde beslag op de wapens maar gaf de vrachtvliegtuigen vrij. De leider van Libie, kolonel Gaddafi, heeft zich in de zaak volgens de Braziliaanse pers echter zo arrogant gedragen, dat de Brazilianen geprikkeld raakten en nu willen dat Tripoli een nieuw verzoek tot uitvoer van de machines indient.

Het blad O Globo schreef dat Gaddafi de Braziliaanse verdraagzaamheid en het geduld had uitgeput en nu een antwoord diende te krijgen dat zijn agressieve grootheidswaanzin voor het forum van de wereld moet worden afgestraft.

De Libische leider schijnt zich evenwel aan niets te storen. Dezer dagen heeft hij de Colombiaanse regering benaderd met het verzoek drie Libische vliegtuigen, die naar Managua moeten, te laten landen in Colombia. Gadaffi maakte niet bekend wat de lading van de toestellen zal zijn. De Colombiaanse regering heeft "neen" gezegd tegen dit verzoek.

General Motors werkt samen met Chinezen

WASHINGTON — De Amerikaanse auto-gigant General Motors heeft een samenwerkingsovereenkomst gesloten met China. In dit laatstgenoemde land zullen lichte jeeps en transportwagens worden gemaakt. De nieuwe onderneming heet Beijing Jeep Corporation en start met een gezamenlijk kapitaal van 50 miljoen dollar.

"Waarschuwingsschot" voor Londen

Argentinie van plan kernproef te nemen

LONDEN — De Verenigde Staten vrezen dat Argentinie vóór oktober een kernwapenproef neemt om de Britten schrik aan te jagen over de Falklandeilanden en om zijn buren te imponeren met zijn militaire macht, zo schreef vandaag de Londense Times.

"Amerikaanse regeringsfunctionarissen, diplomaten en onafhankelijke commentators zijn vrijwel eenstemmig in hun opvatting dat Argentinie de technische bekwaamheid heeft om zulk een wapen te produceren", aldus de Times.

Er zijn deskundigen die menen dat de ontploffing zou kunnen plaatshebben vóór de verkiezingen in Argentinie in oktober. Maar anderen constateren een gebrek aan plutonium dat haar nog een jaar of twee op zich zou kunnen laten wachten.

Larry Burns, directeur van de "Council of Hemispheric Affairs" in Washington, zei tegen de Times dat de junta in Buenos Aires aandringt op een explosie voor oktober. "Zij wil dit om politieke redenen voor zijn macht overdraagt aan burgers", aldus Burns.

Een kernexplosie zou niet alleen het aanzien van de Argentijnse militairen opvijzelen na hun rampzalige optreden in de Falklandoorlog met Engeland, meent hij, zij zou ook een "waarschuwingsschot" voor de Britten kunnen zijn om de onderhandelingen over de omstreden eilandengroep te hervatten.

De tegenstanders van Argentinie: Brazilie (concurrent op nucleair gebied) en Chili (waarmee men een grensgeschil heeft), zou ermee duidelijk gemaakt worden dat de nederlaag die op de Falklandeilanden geleden werd, slechts een tijdelijke zaak is. Officieel maakt het buitenland zich niet bezorgd over nucleaire ontwikkelingen in Argentinie, aldus de Times. Maar het is zeker niet lekker dat Argentinie weigert het verdrag tegen verspreiding van kernwapens te ondertekenen. Dit wordt gezien als een teken dat Buenos Aires de handen vrij wil hebben voor de ontwikkeling van kernwapens op een later tijdstip.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen)
672000
Directie. F.H. Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.:
R.F. Snow
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thodé, Rennie Rens, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schopt en Eileen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curacao: Districo nv. tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000, Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 159-A, tel.: 4223.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs, op alle eilanden van de Nederlandse Antillen [illegible] gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatiënten van Bandabao).

***

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Martina, tel.: 674996 en zuster Daal, tel.: 76728.

***

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrobanda: Coromoto, tel.: 28241; Punda: Juliana, tel.: 54500.

***

DINSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK
09.00-09.45 uur Veeris t/o club autobus chauffeurs/Moreno Brandao, School op Marchena; 10.00-11.00 uur Mahuma Oost/Mahuma West, 11.00-12.00 uur Boca St. Michiel t/c Fort/Blauwbaai (Jacobs) 14.00-15.45 uur Jandoret t/o Toko Jandoret.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13).
Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zaterdag uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur-Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Roodeweg 236, tel.: 26388): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

LANDHUIS BRIEVENGAT: open voor bezichtiging op werkdagen van 09.30-12.00/15.00-18.00 uur; elke laatste zondag van de maand: 09.00-12.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curava en Landhuis Brievengat).

HARTS GALLERY (Dr. Hugenholtzweg 36): openingstijden 09.00-12.00/14.00-18.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur-Roodeweg 7A.

TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdags en zondags van 18.00-24.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag [illegible] en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14,00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

STICHTING CULTUREEL CENTRUM CURAÇAO (CCC): openingstijden 09.00-12.00/14.00-17.00 uur van maandag t/m vrijdag; zaterdag en zondag van 15.00-17.00 uur. Momenteel expositie wandkleden van Sus de Putter.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur. Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICECLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede vrijdag van de maand-Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag-Buurtcentrum Tera Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur-Hotel Bonaire.

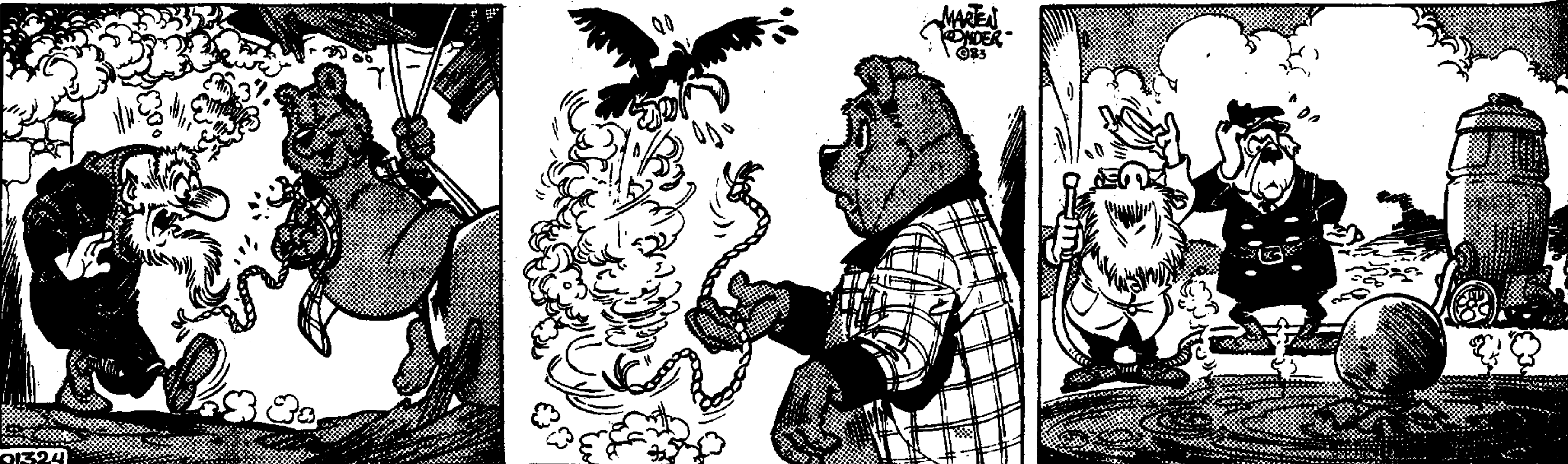
KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Centrumkerk Antriol dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *Attraction* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75)

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Annie* (zangfilm, Engels, alle leeft., fl. 5,-);

TELECURACAO: 16.30 cartoons; 16.45 club telepret; 17.15 teen tips; 18.00 the muppet show; 18.30 tele-enfasis; 18.45 telenovela: Dancin' Days; 19.30 history makers; 20.00 notisiero tele-8; 20.30 Benny Hill show; 21.00 herhaling afscheidsbezoek gouverneur; 22.00 cultuur & opvoeding; 23.00 sluiting.

Heer Bommel en de Spalt



01324 – Heer Bommel pakte de twee ineengestrengelde touwen en klom er mee uit de gondel.

"Dat lucht op," sprak hij glimlachend. "Zo'n bedrukking is heel slecht voor een heer. Vrijheid van beweging; daar gaat het om in het leven, zegt u nu zelf. En kijk : dit zijn de spalten. Eerst waren er twee, maar ze kronkelden vanzelf om elkaar; heel eigenaardig. Als u nu...."

Hij zweeg, want het viel hem plotseling op dat zijn gastheer aan een grote ontroering ten prooi scheen.

"Voelt u zich niet goed?" vroeg heer Ollie ongerust. "Ik heb dat ook wel eens, maar ik laat het nooit zo merken...."

"Eénspalt!" riep de grijsaard met akelige stem. "Zwavel op je pad! Bij Zazel en lod!"

Hij wankelde, en toen heer Ollie hem wilde ondersteunen, steeg er een dichte stofwolk op, die hem aan het oog onttrok. Daar bovenuit vloog een grote kraai krassend weg, zodat heer Bommel getroffen achteruit deinsde.

Op datzelfde moment kromp de balg in Rommeldam snel ineen, terwijl er een kwalijk riekende vloeistof uitliep.

"Eigendommelijk!" riep de professor, terwijl een gulle lach zijn baard verlevendigde. "Gans schoon! Der vloedigheidsgraad is bereikt, en zie maar aan: ik zal eindelijk der innere des balgs wetenschappelijk studeren kunnen."

KRALENDIJK — Afgelopen week verbleven verschillende deskundigen die betrokken zijn bij het nieuwe project dat stroom zal opwekken door middel van de altijd waaiende Passaat op Bonaire. Bij de foto de heren Elmer Joubert en Frantzen (links) de gedeputeerden Booi en Angela en geheel rechts de leider van het project Ir Lievense.



Project in vergevorderd stadium

Windkrachtcentrale grootste in de regio

KRALENDIJK — De plannen om een centrale te vestigen die met behulp van windkracht electriciteit kan opwekken, zijn momenteel in een vergevorderd stadium. De promotor van deze onderneming L.W. Lievense verbleef de afgelopen week op Bonaire om met het BC de slotbesprekingen voor dit project te voeren.

Zoals bekend toonde reeds enige tijd geleden al het Ingenieursbureau ir L.W. Lievense belangstelling om een windkrachtstation op Bonaire te gaan vestigen. Daarvoor werd reeds meerdere malen een gesprek gevoerd met het BC en het ingenieursbureau legde daarbij de plannen voor het project over. Na het BC dan akkoord is gegaan kwamen de afgelopen weken diverse deskundigen van de Samenwerkende electriciteitsproducenten (SEP), de Kema keur (keuring van Electronische materialen te Arnhem) en Lievense om onderzoekingen te verrichten ten behoeve van het project. Nu blijkt alles klaar en op papier gezet. Ir Lievense heeft een terrein gevraagd waarop het project uitgevoerd zal gaan worden. Dat zal dan op plantage Colombia zijn, in de buurt van Fontein. Daar worden de windmolens voor het project geplaatst. Donderdag ging het gezelschap naar Lagoen om daar na te gaan, waar een stuwmeer aangelegd kan worden dat voor waterkracht kan zorgen ingeval de wind het laat afweten en de windmolens niet kunnen draaien. Voor het project te Lagoen zal Lievense contact opnemen met de Centrale regering; met de vissers die van Lagoen gebruik maken zal rekening gehouden worden en er zal geen enkele beslissing genomen worden die de vissers kan benadelen. Ir Lievense merkte tijdens het bezoek aan Lagoen op, dat zijn maatschappij een veel hogere en betere aanlegsteiger voor de vissers zal bouwen. Het gehele project wordt uitgevoerd met particuliere fondsen. De windmolens die op plantage Colombia worden gebouwd hebben een hoogte van ongeveer 65 meter en de molens leveren een vermogen van 400 Kw. Van Colombia zal er naar het WEB een rechtstreekse verbinding aangelegd worden. De maatschappij zal dan aan het WEB electriciteit verkopen, die dat op zijn beurt weer aan de particulieren levert. De windkracht die er op Bonaire heerst, aldus Lievense, zal meer dan zestig procent opleveren van de windmolens die in Nederland in bedrijf zijn. De altijd durende windkracht en de nauwelijks veranderende sterkte van de wind zijn voor het project van uitermate geschikt belang, aldus Lievense.

[illegible] nu gebruikelijk is, op het bedrijf van het WEB geproduceerd worden. Het enige verschil wordt dat men daarvoor nu stookolie gebruikt, terwijl dat in de toekomst windkracht zal zijn. Het project van Lievense is het eerste in zijn soort dat op een dergelijk grote schaal in deze regio uitgevoerd wordt.

Het weer

WILLEMSTAD — Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12.00 uur: Overwegend half bewolkt met in de nacht- en ochtenduren kans op een plaatselijke bui. Matige tot vrij krachtige oostelijke wind.
Weeroverzicht: In het Caribisch gebied bevinden zich momenteel geen storingen die voor het weer op de Benedenwindse eilanden van betekenis zijn. De vochtigheid is echter voldoende om in de komende 24 uur een plaatselijke bui tot ontwikkeling te doen komen.

MOSKOU — In diverse steden van Oost- en West-Europa is vandaag het feit herdacht dat Nazi-Duitsland zich 38 jaar geleden overgaf. Hiermee kwam er een eind aan de tweede wereldoorlog.

KRALENDIJK — Gezaghebber A.R.W. Sint Jago en gedeputeerde Julio Angela legden een krans aan de voet van het herdenkingsmonument voor de gevallenen in de Tweede Wereldoorlog. Voor de kranslegging sprak ds Geronimo Mercera van de Protestantse Gemeente een gebed uit. Aanwezig waren de leden van de eilandsraad en de familieleden van in de oorlog omgekomen Bonaireanen. Bij de foto: het gezelschap tijdens de toespraak van gezaghebber Sint Jago.



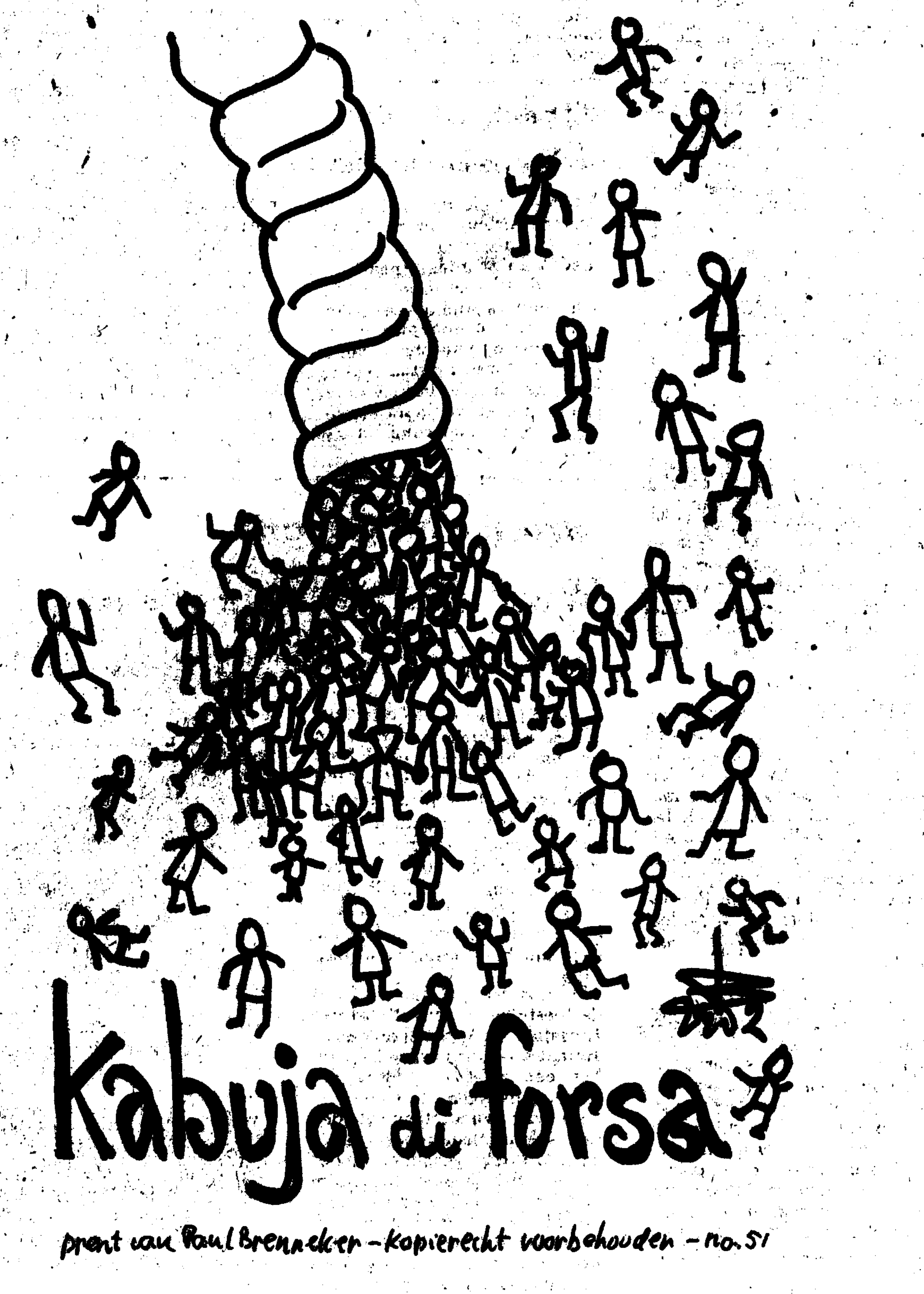
Commentaar

Project

VIA DE EVD heeft het BC laten weten, dat de plannen voor het opwekken van stroom door windkracht reeds in een ver gevorderd stadium zijn. Het project wordt uitgevoerd met particuliere gelden en het enige dat Bonaire zal moeten leveren is erfpachtterrein op de plantage Colombia en erfpachtterrein te Lagoen. Op het eerste terrein worden dan 65 meter hoge molens opgericht, terwijl te Lagoen een stuwmeer wordt gebouwd. Het geheel staat onder leiding van ir Lievense, die in het EVD bericht consequent professor wordt genoemd. Aangezien het BC de bevolking daarnaast belooft dat de kosten van de stroomlevering aanzienlijk zullen dalen, zal iedereen wederom geestdriftig het UPB-project toejuichen en vooral geen vragen stellen.

Toch mag men menen, dat de vele mislukte projecten op Bonaire reden geven om de grootste voorzichtigheid te betrachten. Het opsommen van de Nederlandse deskundigen die de voordelen van dit project uitleggen, zou aangevuld moeten worden met de Antilliaanse deskundigen die bijvoorbeeld problemen van infrastructuur, ruimtelijke ordening, natuurbeheer en financiele aspecten diepgaand zouden bestuderen. Met de catastrofen Sorobon, Flamingo Paradise en de exploitatietekorten van met Nederlands geld gefinancierde projecten is kennelijk nog niet veel geleerd. Er doet zich dan ook een groot aantal vragen voor die hopelijk reeds beantwoord zijn en die de heren gedeputeerden hebben laten meetellen in hun beslissingen in zee te gaan met het Lievense project. Zo zal er zeker gesproken zijn over het feit, dat dit unieke project dat in deze regio volkomen nieuw is uitgerekend op Bonaire wordt uitgevoerd. De zo aantrekkelijke altijd waaiende wind waait toch ook op Curacao. Curacao noch Aruba zijn eilanden die zich dergelijke pro[illegible] schappij zal stroom leveren aan het WEB dat verder uitsluitend stroomdistributiebedrijf wordt. De kosten zullen geringer zijn voor de consument. Hoeveel geringer zullen die kosten zijn en wat nog interessanter is: hoelang zullen die kosten geringer zijn bij een bedrijf dat zomaar een monopolie in handen gespeeld krijgt. Sedert wanneer kunnen we van het standpunt uitgaan, dat een particuliere onderneming ontwikkelingshulp voor Bonaire komt verrichten, zonder daarbij voornamelijk de eigen portemonnaie te versterken. Wie is eigenlijk professor ir Lievense en aan welke Technische Hogeschool of Universiteit in Nederland is hij dan werkzaam? Waarom is de lokale pers eigenlijk nog nooit in de gelegenheid gesteld eens uitgebreid van gedachten te wisselen met de groep investeerders.

Gelukkig hebben wij twee gedeputeerden die voor ons denken. Die hebben echter al zo veel om aan te denken: Sorobon, Flamingo Paradise, Hotel Melia, Blue Ocean, Koel- en Vrieshuis, steenbrekerij, Lagun Vilas, Hotel Bonaire, Deis Schermer en 29 april.



ANTILLEN IMPLICIET VAN BLAAM GEZUIVERD

Charles Kimball slikt aantijgingen in

Belastende beweringen in pers VS herroepen

WILLEMSTAD — De makelaar en consulent in onroerende goederen, Charles Kimball, die een maand geleden belastende verklaringen aflegde in Washington tegen de Nederlandse Antillen, heeft die verwijten ingeslikt. Dat doet hij in een artikel in de Miami Herald van zondag 1 mei. Hij bekent daarin zijn uitlatingen te hebben gedaan zonder de feiten naar behoren te hebben uitgezocht.

Medio vorige maand hield een sub-commissie van het Amerikaanse Huis van Afgevaardigden — die zich bezig houdt met handel, consumenten en monetaire zaken — hoorzittingen. Daarbij kwamen ook aan de orde zaken betreffende financiele transacties via belastingparadijzen. In een onderzoek dat daarvoor was ingesteld, bleek de aandacht vooral gericht te zijn op de Antillen, die in een overlegde nota zwart werd afgeschilderd. Vooral uit bepaalde makelaarskringen uit de staat Florida werden allerlei aantijgingen geuit gericht aan het adres van de Antillen.

Eén van de personen, die door de subcommissie werd gehoord, was de makelaar Charles Kimball, die ook rubriek-schrijver is in de Miami Herald. Hij verklaarde ondermeer dat er een groep Arabieren van Palestijnse afkomst was. Het ging om de personen Farid El-Azam, Nizar El-Azam, Hassan El-Azam en Maha Al-Rojoulah, die een meerderheid van het aandelenpakket van een bepaalde firma zouden hebben. Voor de subcommissie had hij verklaard dat deze Arabiers en hun bedrijven illegale praktijken hadden bedreven [illegible] geheime firma's op na hielden waar moeilijk de achtergronden van te achterhalen waren; dat zij de Antillen gebruikten om hun in de illegaliteit gewonnen geld "te witten" en vervolgens in te brengen op de Amerikaanse markt; en dat de winsten die gemaakt werden met al deze transacties afkomstig waren van de Palestijnse bevrijdingsorganisatie PLO of andere terroristen-groepen. Zelfs zou iemand uit de El-Azam familie bedreigingen hebben geuit.

Al deze aantijgingen heeft hij inmiddels via de Miami Herald in zijn rubriek over de markt in onroerende goederen, teruggetrokken. Hij heeft er als kop boven gezet "Setting the record straight". Hij geeft daarin met zoveel woorden toe dat, na een grondige bestudering van de documenten over deze hele materie, aan het licht is gekomen dat zijn beschuldigingen alle grond missen. Daarom wil hij de verkeerde indrukken die gewekt kunnen zijn als gevolg van zijn uitlatingen, recht trekken en de familie El-Azam van alle blaam verschonen.

Indertijd heeft gevolmachtigd minister Harold Henriquez ook inspanningen verricht om deze vergaande beschuldigingen ten aanzien van de Antillen op zijn minst bewezen te krijgen. Dat is nimmer gebeurd. Hoewel Kimball zijn rechtzetting meer richt tot de familie El-Azam, trekt hij impliciet ook zijn verdachtmakingen aan het adres van de Antillen hierbij in.

Vooruitlopend op de verklaringen voor die subcommissie had het normaal toonaangevende Amerikaanse blad The New York Times ook documenten aangehaald waarin de naam van de Antillen te grabbel werd gegooid. Er werd van Antilliaanse zijde een verzoek tot rectificatie ingestuurd, afkomstig van gevolmachtigd minister Henriquez in Washington. De plaatsing van dat artikel heeft nimmer plaats gehad. Wel heeft inmiddels de NYT van de hand van dezelfde schrijver een artikel geplaatst waarin allerlei eerder gedane beschuldigingen worden ingetrokken. De bewuste journalist erkent daarin openlijk dat hij geen onweerlegbare bewijzen kan aanvoeren voor de beweringen gedaan in zijn eerder artikel. Over het verzoek om rechtzetting van de kant van de Antilliaanse regering, wordt in het bewuste artikel, dat op 30 april in de NYT verscheen, niet gerept.

Naar verluidt zou er wel door een van de door de NYT genoemde bedrijven een eis tot schadevergoeding aanhangig te zijn gemaakt bij de rechter. Dat heeft het blad ertoe gebracht eieren voor zijn geld te kiezen en het artikel van medio april te herroepen.

Of de makelaar Kimball ook een proces boven het hoofd hing als hij zijn verklaringen niet zou intrekken, is niet bekend.



WILLEMSTAD — Voor het twintigste jaar organiseerde Dugo Schenker dit jaar zijn moederdagviering in theater West End. De show werd opgeluisterd met zang en dans van onder andere een folkloristische groep. De aanwezige moeders genoten van deze show, die al een traditie geworden is op moederdag op Curacao.

Consumentenbond op bres voor klant

WILLEMSTAD — De Fundashon pa Konsumidó roept alle consumenten op als ze klachten hebben om zich tot de bond te wenden. De bond zal zeker ervoor zorgen dat de rechten van de consument nageleefd worden, aldus de Consumentenbond in zijn programma van afgelopen vrijdag.

In het programma bracht woordvoerder mevrouw Alcántara een geval naar voren over een defecte auto. Een client kocht een model 82 bij een lokale autohandelaar maar kwam vanaf het begin erachter dat de auto niet goed functioneerde, en meer olie verbruikte dan normaal. Zijn klachten bij de handelaar hadden alleen tot gevolg dat een zwaarder soort olie gebruikt werd, wat de problemen niet oploste. Omdat het hier een splinternieuwe auto betrof, bleef de client erop staan dat het abnormaal is de olie twee a drie keer per maand te moeten verversen. De handelaar bood hem enkel aan de auto voor een ander model te ruilen. Toen stapte de client naar de consumentenbond die contact opnam met de lokale handelaar en de fabrikant van de wagen. Van de fabrikant werd binnen een maand vernomen dat al deze modellen 1982 dit defect hadden, en boden de client een nieuwe auto aan. Hiermee is volgens de consumentenbond nog eens gebleken dat ze wel degelijk de consument zullen helpen als het nodig blijkt.

WILLEMSTAD — In het weekeinde kende het verkeer van Curacao 43 aanrijdingen, waarbij één persoon om het leven kwam en 16 anderen gewond raakten. De totale materiele schade bedraagt 82.090 gulden.

Min De Paula opent nieuw Staten-jaar

WILLEMSTAD — Waarnemend premier Gilbert de Paula opent morgenochtend om tien uur het nieuwe zittingsjaar van de Staten 1983/1984. Dat doet hij in naam van waarnemend gouverneur Lope Beaujon.

De heer De Paula zal bij die gelegenheid een toespraak houden in het parlement. Voorzitter van de vergadering is Robert Lopez Henriquez die ook voorgedragen is door zittende college om in het nieuwe jaar de Staten voor te zitten. De bekrachtiging van die voodracht is naar verluidt nog niet afgekomen, maar zal aan de gang van zaken morgen ook niets veranderen.

Dat premier Don Martina niet — zoals te doen gebruikelijk — de Staten toespreekt in een soort "state of the union" op deze tweede dinsdag in mei, heeft te maken met het feit dat de premier om privé-redenen voor een week naar New York is gegaan. Hij wordt tegen het eind van de week terugverwacht.

Referendum-verzoek in behandeling

STK wil ABVO weren uit KAE

WILLEMSTAD — In principe is goedkeuring verleend aan de statuten van de nieuwe vakbond van werknemers van de KAE die beweert 200 van de ongeveer 300 werknemers achter zich te hebben. De volgende stap is nu de opstelling van een ledenlijst waaruit moet blijken dat inderdaad die 200 werknemers achter de vakbond staan.

In een communiqué aan het personeel van de KAE deelt de Sindikato di Trahadonan di KAE (STK) mee dat de statuten zijn goedgekeurd en worden de werknemers opgeroepen voor hun rechten uit te komen en de ABVO erop te wijzen dat zij uitgespeeld is in de KAE en maar beter weg kan blijven.

Het personeel wordt er in het communiqué aan herinnerd hoe de ABVO, ondanks lange onderhandelingen, toch niet de nodige sociale voorzieningen voor het KAE-personeel heeft weten te bereiken. Ook worden de woorden herhaald van ABVO-voorzitter Frits Brito die volgens het communiqué gezegd zou hebben dat indien de ontevreden werknemers weg willen, zij dat kunnen doen. Dit zou voor de ABVO toch niet veel uitmaken, omdat destijds ook de onderwijzers en de politieagenten hun eigen bond hebben opgericht. De ABVO-voorzitter vergeet, zo staat in het communiqué, dat de onderwijzers en de politieagenten voordelen wisten te behalen die zij nooit hadden gekregen, als zij lid van de ABVO waren gebleven. De STK zal hetzelfde voor haar leden bereiken, zo wordt beloofd.

Brieven zijn gestuurd naar de directie en Raad van Commissarissen van de KAE, alsmede naar de Landsbemiddelaar waarin om erkenning wordt gevraagd van de STK als enige vertegenwoordiger van de KAE-werknemers.

Landsbemiddelaar drs. Migda Schill-Maria bevestigde desgevraagd dat er een verzoek om referendum was ontvangen van de STK en dat het verzoek in behandeling is.

ONTEVREDEN

ABVO-voorzitter Frits Brito verklaarde desgevraagd aan de Amigoe dat zijn vakbond tot op de dag van vandaag slechts dertien verzoeken om ontslag heeft ontvangen van KAE-werknemers. Bovendien, doordat het mogelijk is lid te zijn van meer dan één vakbond, is het volgens Brito erg moeilijk te zeggen hoeveel mensen eventueel uit de ABVO zullen stappen om zich uitsluitend achter de STK te scharen.

Volgens Brito "bagateliseert" de nieuwe vakbond het probleem met de onderhandelingen tussen de KAE en de ABVO. Sinds de oprichting van de KAE bijna tien jaar geleden probeert de ABVO verschillende belangrijke voorzieningen te bereiken voor het nieuwe KAE-personeel, zei hij. De deelname bijvoorbeeld van de werknemers van de KAE in het Algemeen Pensioenfonds van de Nederlandse Antillen vereist een wijziging van een landsbesluit, wat niet eens in handen van de KAE-directie is. Hierover voert de ABVO al geruime tijd besprekingen met zowel de centrale als de eilandsregering.

Brito legde uit dat de 200 handtekeningen van vermeende ontevreden werknemers vorig jaar zijn verzameld toen de onderhandelingen voor een nieuwe cao waren vastgelopen. Die 200 werknemers hadden een verklaring ondertekend volgens welke zij ontevreden waren met het verloop van de onderhandelingen en niet met de vakbond.

Brito legde uit dat sinds de KAE is opgericht het bedrijf enorm is gegroeid en er nu erg veel jonge werknemers zijn die niet op de hoogte zijn van de intense besprekingen die door de ABVO zijn gevoerd met de directie. Die jonge mensen worden nu door een kleine groep opgestoken tegen de ABVO en de sinds vorig jaar verzamelde 200 handtekeningen worden nu gebruikt om aan te tonen dat de vakbond 200 mensen heeft die lid willen worden.

FORMALITEITEN

Landsbemiddelaar Migda Schill-Maria bevestigde desgevraagd dat de STK een verzoek om referendum had ingediend maar dat behalve dat ook een officiele ledenlijst moest worden ingediend waaruit blijkt dat de STK inderdaad de meerderheid van de werknemers achter zich heeft. Bovendien zei mevrouw Schill-Maria, dat volgens een reglement van de ABVO de leden pas na een een bepaalde opzegtermijn hun lidmaatschap mogen opzeggen (aan het eind van elk kalenderjaar, RED), vanwege administratieve formaliteiten met de inhouding van contributie van de leden.

MAN ziet af van zege-optocht

WILLEMSTAD — In het kader van de algemene bezuiniging zal de MAN, in tegenstelling tot voorgaande gelegenheden, dit jaar geen optocht houden om haar succes bij de eilandsraadsverkiezingen te vieren. Dit verklaarde MAN-vice-voorzitter Harold Anastatia zaterdag in het programma van de MAN op Z-86.

Behalve dat een optocht nu kosten met zich mee zou brengen die noch de organisatoren noch de deelnemers zich zouden kunnen veroorloven is de MAN erg bezorgd om het grote aantal burgers dat niet is gaan stemmen, zei Anastatia.

Naar Anastatia bekendmaakte is de MAN al bezig met de nodige interne besprekingen die nodig zijn alvorens officieel met andere partijen te gaan overleggen over de formatie van een nieuw Bestuurscollege. Daar het normaliter de grootste partij in de eilandsraad is die het initiatief neemt tot formatie van een nieuwe eilandsregering, is in dit geval ook de MAN bereid deze verantwoordelijkheid op zich te nemen, verklaarde Anastatia.

Morgen verkeersomlegging voor Statenvergadering

WILLEMSTAD — In verband met de plechtige vergadering van de Staten van de Antillen, voor de opening van het zittingsjaar 83-84 worden morgen, dinsdag 10 mei, enkele verkeersmaatregelen getroffen.

Vanaf zes uur 's morgens tot twaalf uur 's middags mogen auto's geen gebruik maken van de parkeerplaatsen op het Wilhelminaplein, met uitzondering van de auto's van de deelnemers aan de vergadering. In dit tijdvak worden evenmin auto's toegelaten op de rijbanen van het plein en de westelijke rijbaan van het Hendrikplein. In hetzelfde tijdvak komen ook de bushaltes op het Hendrikplein te vervallen. Als eindhalte geldt de halte bij het Postkantoor, voor zowel de grote als kleine autobussen.

DROV-enquete voetgangers op Emmabrug

WILLEMSTAD — De Dienst Ruimtelijke Ordening en Volkshuisvesting (DROV) begint woensdag in de ochtendspits met een enquete onder voetgangers die van Otrobanda via de koningin Emmabrug naar Punda gaan. Naar van de kant van de DROV wordt meegedeeld is het de bedoeling een beeld te krijgen hoeveel automobilisten die in Punda moeten zijn van parkeerplaatsen in Otrobanda gebruik maken.

DROV heeft al eerder dit soort onderzoekingen verricht. Tot op heden is echter geen verslag gedaan naar het publiek toe van de uitslag daarvan. De Amigoe heeft er maanden tevergeefs naar geinformeerd. Het was vanochtend niet mogelijk nadere details te krijgen van deze DROV-enquetes.

KV: Koempoelan 83 iets bijzonders

WILLEMSTAD — De leidersbijeenkomst van de Katholieke Verkenners (KV), bekend als Koempoelan, zal dit jaar "iets bijzonders" worden, zo wordt voorspeld in het KV-orgaan Warawara. De bijeenkomst wordt in het laatste weekeinde van mei gehouden op Aruba. Bij de KV heeft men echter nog niet gehoord of de andere padvindersorganisaties zoals APV en PNA ook van de partij zullen zijn. Er is een wedstrijd uitgeschreven voor de beste Koempoelan leuze en -embleem.

Moederdag bij Bolivariana

WILLEMSTAD — De Jeugdbrigade van de Sociedad Bolivariana op Curacao heeft zondagmorgen Moederdag gevoerd met een bijeenkomst tussen half negen en tien uur bij welke gelegenheid Bolivariana-voorzitter Alfred Donker de menselijke waarden van deze dag uiteenzette, waarna de jeugd aan het woord kwam met sketches, liederen en gedichten. Aan het slot waren er snacks en drankjes, welk onderdeel werd verzorgd door mevrouw Elena Rico. Men bleek voldaan te zijn over de viering waarbij men van mening was dat de oprichting van de Jeugdbrigade nieuw leven betekent voor de Bolivariana.

Caribbean reporter over CTC 7

WILLEMSTAD — Alle maatregelen worden genomen om de verandering van zetel van de zevende Caribische toerisme conferentie (CTC-7) zo gesmeerd mogelijk te doen verlopen, zo meldt Caribbean Reporter, het orgaan van de Caribische hotel organisatie, CHA. De conferentie had volgens plan in Caracas moeten worden gehouden. Kennelijk als gevolg van de financiële problemen waarin dit land verwikkeld geraakt is met een drievoudige koers ten opzichte van de Amerikaanse dollar, is men van gedachten veranderd en is nu Jamaica gekozen als zetel van de conferentie waarin de grote Caribische toerisme-organisaties samenwerken: de hotel, en reisorganisaties CHA en CTA en het Onderzoek instituut CTRC.

HAVANA — Tanzania en Cuba zijn een overeenkomst aangegaan, die voorziet in goederenruil. Hierdoor kunnen beide landen kostbare buitenlandse deviezen uitsparen. Cuba zal koffie, bonnen, leer, hout en textiel krijgen, terwijl Tanzania een vijftigtal Cubaanse producten zal afnemen, waaronder suiker, autobanden, keramiek en constructie-materiaal.

Interview met commissielid EG op TeleCuracao

WILLEMSTAD — TeleCuracao presenteert op donderdag 12 mei, om half acht 's avonds een vraaggesprek met het EG-commissielid E. Pisani. Het thans geldende associatiebesluit, dat qua inhoud vrijwel identiek is aan de EG-overeenkomst met de APC-staten verstrijkt op 28 februari 1985. Nog vóór het eind van dit jaar beginnen onderhandelingen voor de Lomé II, de nieuwe overeenkomst. De EG-commissie heeft reeds haar voorstellen voor deze overeenkomst bekendgemaakt. Zij moeten echter nog behandeld worden in de EG-ministerraad. Over deze voorstellen handelt het vraaggesprek van EG-commissielid E. Pisani dat donderdag op Tele-Curacao gepresenteerd wordt.

Horecaf wil inbreng bij nieuw management van Country Inn

WILLEMSTAD — De Horecaf is bezig met de formatie van een externe groep die eventueel namens de vakbond het Country Inn zou kunnen beheren mocht de vakbond hiervoor worden aangewezen door de Holding Company Curaçao.

Adjunct secretaris-generaal Everardus van der Meendt verklaarde desgevraagd aan de Amigoe dat het niet de bedoeling is dat leden van zijn bond zelf op de stoel van manager enzovoorts gaan zitten, maar dat het hotel slechts onder toezicht van de bond zal kunnen worden beheerd, indien daartoe de mogelijkheid bestaat.

Er zijn al informele besprekingen gevoerd met de directie van de Holding en deze week hoopt de Horecaf officieel een verzoek in te dienen bij de Holding om het beheerscontract van het Country Inn, dat in de komende maanden moet worden opgeleverd. "Het is te hopen dat ons verzoek met evenveel ernst zal worden behandeld als dat van andere belangstellenden", aldus Van der Meendt.

Remetido

De kost gaat voor de baat

KU SUMO TRISTESA m'a tuma nota di e resumen di charla di Sr. Richart Hart den Amigoe di Diasabra 7 di mei. Pa dos motibu. Na promé lugá mi tabatin impreshon ku Sr. Hart ta un negoshante lokal ábil, bastante modernu i ku siertu kurashi. E karakterístikanan aki a pone ku mi a verwaktu bishonnan mas ilumíná, mas profundo i simplemente muchu mihó ku loke Sr. Hart a bin kuné pa Kamara di Komersio. Segun Sr. Hart outoridatnan gobernamental a hasi malu di buska solushon di desempleo di Kòrsou den tresementu di industria pasobra ta turismo t'e (uniko) kos loke ta un barbaridat! Segun Sr. Hart baimentu atras di turismo tin hopi di aber ku 30 di mei. Sr. Hart tin kurashi di bisa (sin niun hende bu'e aparentemente) ku tumamentu di konsenshi di nos pueblo tin hopi influensha negativo riba nos turismo, komo kolmo e ta nombra e lei di retiro di 1975.

Loke ta hasimi tristu ta e manera fásil ku Sr. Hart ta hasi konklushonnan evidente. Loke e ta bisa awor aki, si ela bis'é tres luna pasá, promé ku bolivar devaluá, tur hende lo a harié. T'e momento ei nos komersiantenan tabata bendiendo bastante brazière i karsonsiyo ainda. Ke men no tabatin nada di kik ni di wòri. Hotelnan tabata bastante yen. I si mayan diripiente hende kuminsa bin di Porto Riku o di fiernu pa bin kumpra karsonsiyo i brazière barata di Miami òf di Hongkong Kamara di Komersio lo no tin tempu pa skucha Sr. Hart su bishonnan antikuá riba turismo. Tur hende lo ta pará ku wowonan di djaka banda di nan kaha.

Te aki un tantu luna atrobe, ora e kumpradonan di brazière ku karsonsiyo bolbe disparsé. Loke mi kier men ku esaki ta ku Sr. Hart i mayoría di negoshante semper a mira turismo malu, pasobra semper nan a kere den un turismo limitá di bendementu. Bende-oloshi ku Merikano i karsonsiyo ku brazière ku Benesolano, ta un turismo fasil. Kumpra barata i bende karu, kla bo ta! Gobiernu of mi no sa ken otro, ta trese hende, abo ta bende. Esei ta turismo.

Wel, señornan, a yega tempu pa realisá ku e tipo di turismo ei pa definishon semper lo ta debíl i bulnerabel i por siertu pasahero. Si Kòrsou ke buska un gran parti di su bienestar den turismo, e úniko kos sensato mester ta mék riba un turismo duradero. Ta kompletamente "achterlijk" di pensa ku bo por invita hende bin bo pais pa bin kumpra kos barata sin pensa aserka ku kalke dia nan lo haña kosnan ei barata otro kaminda of hasta stòp di tin meste di nan. Alfin i al kabo hende no ta nase ku brazière of karsonsiyo!) Mester distingui un turismo primario i un sekundario. Bendementu di kos, for di tempu di Hesus, (ku mester a bati e bendedonan den tempel pone porta fo, pasobra nan ker'a hasi bendementu primario) ta semper sekundario. E kos ku bo ta atrae turismo kune no ta bendementu! Ora bo atrae bo turismo ku kosnan úniko, kosnan primario, bo bendementu tambe ta subi. Tuma por ehempel un loga di peregrinahe. Pasobra e hendenan ta bin pa nan milagronan ku kos bo ta bende nan kiko ku bo ke.

Tuma Paris. Bo ta bai Paris pa bo bai kumpra un par di sapatu? No señor! Bo ta bai Paris pasobra bo mester bai Eiffeltoren, of pasobra bo mester bai mira e otro tubunan ku Pompidou a laga traha despues ku nan a basha Les Halles abou. I asina hotelnan ta yena pata pata, bendedonan ta bende, taxistanan ta haña nan bida.

Ban ku kalmu. Paris ta e kaminda ku strañeru ta wordú trata mas malu pusibel. Anto si e no ta papia franses pio, pasobra pa franses bon mirá ta ún pueblo tin riba mundo. Pero tòg bo tin ku bai, ku nan tratabu bon o malu; ku studiantenan demustra o no. Bo tin ku bai. Paris no mester di bo. Abo mester di Paris. Pasobra Unesco t'aya; konferensha'ki, konferensha'ya, feria, eksposishon, obra di arte!

Si Kòrsou ke turismo e mester bira úniko (i esei e no ta bira blo pasobra Z 86 ta kanta ku e ta). E tin ku regalá su mes un Madurodam en bes di Hulanda; pone un pir di dos kilometer den laman di nortkan pa kria beachnan di santu. E tin ku traha un mírado di strea. Riba kosta di Hato e tin di traha un Teater di aire liber kaminda e ta enserá obranan dramatiko klasiko i mundial den papiamentu i ingles. Den parke Kristòf e tin ku plantá algun seru banda banda ku kibra hacha pa invita turismo bin mira nan Saba flor hel. E tin ku atrae sedenan di organisashonnan mundial ku ta emplea hopi strañero i strañeronan nesesariamente mester bin, bin bishita. E tin ku studia siensia di turismo na su universidat.

Resumiendo: Mi ke grita pa bienestar di turismo di Kòrsou. Mester di kader, menos karsonsiyo i brazière i mas inteligensia i mas kultura. Ta parsemi bon pa no bin un vakgedeputeerde di turismo manera Sr. Hart ta bisa pero pa bin un sekshon ku ta bai maneha nos kultura den perspektivo di turismo tambe. Nos lo mester siña loke a hasi Hulandesnan grandi komersialmente: De kost gaat voor de baat. Prome ku bo gana i gosa lo bo mester invertí. Nos lo mester invertí pa hasi Korsou realmente úniko prome ku nos lo por gosa di dje. E tempu di sinta floho banda di kaha konta pa loko, e tempu di aventura komersial a pasa, segun mi. Komersio mester kumisa tuma responsabilidat pa bienestar di Kòrsou tambe.

F. MARTINUS ARION

Nederland wijst geen Koerden meer uit

DEN HAAG — Nederland zal geen Koerden meer uitwijzen naar Irak, zo heeft de regering in Den Haag meegedeeld. Het is namelijk gebleken, dat vier Koerden, ter dood zijn gebracht toen ze in hun land terugkeerden, nadat Nederland hen asiel had geweigerd.

Olieproductie van VS toegenomen

WASHINGTON — De productie van ruwe olie in de Verenigde Staten is vorig jaar voor het eerst sinds 1970 toegenomen en wel met 1,2 procent, zo staat in een jaaroverzicht van het Amerikaanse ministerie van Energie. Eerder al had ESSO AG in Hamburg cijfers gepubliceerd waaruit bleek dat er in de VS het afgelopen jaar 480 miljoen ton is geproduceerd. De toeneming van de olieproductie staat in grote tegenstelling tot de vermindering met gemiddeld 2,8 procent per jaar in de periode 1970 tot en met 1976.

Het energieverbruik van de electrische centrales is voor de eerste maal sinds de Tweede Wereldoorlog kleiner geworden. Het binnenlandse energieverbruik verminderde voor het derde achtereenvolgende jaar. Deze vermindering is niet alleen het gevolg van de hoge prijzen en de besparingen op het verbruik, maar ook van de achteruitgang van de economische bedrijvigheid, aldus het Amerikaanse ministerie van Energie.

Zakenvaria

DE NEDERLANDSCHE Middenstandsbank (NMB) zag in 1982 ondanks alle financiele en economische problemen in de wereld zijn bruto resultaat met 14 procent toenemen tot 626,1 miljoen gulden (Ned crt.), terwijl dat in 1981 uitkwam op 549,3 miljoen. Maar de nettowinst vertoonde een daling van 39 procent tot 89.8 miljoen (was in '81: 147,5 miljoen). Het dividend wordt daarom verlaagd met vier gulden tot acht gulden. Het jaarverslag gaat uitvoerig in op de omstandigheden in de wereld en in het bankwezen, welke toelichting wordt gecompleteerd met het nodige cijfermateriaal. Het jaar verslag kent op de omslag en binnenin illustraties welke een indruk willen geven van de ruime keuze aan vestigingsmogelijkheden in winkelcentra en winkelstraten. De illustraties voeren niet de boventoon, maar zijn wel een echte verfraaiing. De NMB heeft naast zijn kantoren in Nederland ook kantoren in Londen, New York en op Curaçao. Men heeft niet geconsolideerde deelnemingen in NMBK Finance Company (Curaçao) nv en NMKB Trust (Curaçao) nv; allebei op Curaçao gevestigd. Men was bij verschillende missies en introducties enz. betrokken van een aantal op Curaçao gevestigde ondernemingen zoals van IC Industries Finance Corporation nv, ITT Antilles nv, McDonald's Finance Company nv, Bayerische Vereinsbank Overseas Finance nv en Union Bank of Switzerland Finance nv.

Groot bedrag besteed bij campagnes VS

WASHINGTON — Het bedrag, dat kandidaten hebben gespendeerd om hun verkiezingscampagne voor het Amerikaanse congres te financieren, was in 1982 in totaal 344 miljoen dollar groot (ruim 455 miljoen Antilliaans). Dit is bijna een verdubbeling van hetgeen Congreskandidaten in 1980 uitgaven.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama en Piet Soda Fountain.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS. Nicolas Store, De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

KANTOORUREN: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank. Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100.

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *First blood* (18 jr.).
Rialto: 20.00 uur *Conan the Barbarian* (18 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 uur *Dragon & the young master* (14 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *Battle beyond the stars* (14 jr.).

★★★

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter O.L.Ponsé via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833.

(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

★★★

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

SPORT
BASEBAL (AA-klasse): 20.00 uur Heineken vs Richmond-LSP.

★★★

DINSDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
Daf: te Kustbatterij (Benildeschool, Maria Regina, Wilhelminaschool).
Opel: te Macuarima (Cacique Macuarimaschool); te Kadushi Largo (St. Janschool); te Piedra Plat (Kibrahachaschool).

WIT GELE KRUIS
zuigelingenbureau
10.00-12.00 uur te Noord, tel.: 23425; te Savaneta, tel.: 47020.
13.00-15.00 uur te Oranjestad, tel.: 23168.
13.00-16.00 uur te San Nicolas, tel.: 45906.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FIFLIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur. Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij praktijken in het Wit Gel Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822: donderdag 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 **uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

★★★

TELEARUBA: 17.00 the Flintstones; 17.30 Kwicky Koala; 18.00 the muppet show (Lena Horne); 18.30 news in Dutch; 18.45 telenovela: Dancin' Days; 19.30 FTA-programma; 19.45 charla di gobierno insular; 20.00 telenoticias; 20.30 ripiti y gana; 21.00 Magnum (Did you see the sunrise, part II); 22.00 Hart to Hart (One hart to many); 23.00 resumen di noticias; 23.05 sluiting.

★★★

James Maduro, waarnemer voor Connor:

Niet bang voor confrontatie met wnd gezaghebber Statia

WILLEMSTAD — Sint Eustatius bevindt zich op bestuurlijk gebied in een crisis of is er minstens hard op weg naartoe. Tussen de waarnemend gezaghebber V. Connor en zijn waarnemer als zodanig James Maduro en de politiechef E. de Mei op Statia blijkt al reeds geruime tijd een verhouding te bestaan welke weinig positief is. Dit culmineerde afgelopen vrijdag in een kortstondige ontheffing van de heer De Mei als chef van de politie op Statia, welke ontheffing snel ongedaan werd gemaakt nadat de heer Maduro zich in verbinding met de Centrale regering had gesteld. Over de huidige situatie zegt de heer Maduro, die op dienstreis zondagavond op Curacao aankwam kort en krachtig; Het is in het belang van Statia dat de heer Connor zo snel mogelijk verdwijnt. Hij is een volledig fiasco geworden.

Uit de verklaring van de heer Maduro, die termen gebruikt als confrontatie en showdown blijkt dat er al geruime tijd problemen bestaan. Zo heeft enige tijd geleden de procureur generaal mr L. Nahr bemiddeld waar het de functie van de heer Maduro betreft als ambtenaar van het Openbaar Ministerie (OM). Bij die gelegenheid kwam de heer Connor onder meer aanzetten met opmerkingen: mensen uit de kerk van de heer Maduro vertellen dit en dat. Overigens heeft de bemiddeling van de PG niet veel geholpen.; de verhouding was al weer snel weer op een lager pitje. Wat de heer Maduro onder meer aan de heer Connor verwijt is dat hij denkt dat hij alles weet en alles kan. Hij laat zich informeren en adviseren. Als voorbeeld haalt de heer Maduro aan dat hij onlangs toen de heer Connor naar Curacao was met het feit dat er eigenlijk te weinig politie personeel was op Statia in verband met de openbare vergaderingen. Een paar telefoontjes naar de politiecommandant op Sint Maarten Candelaria en de gezaghebber mr ing. Ralph Richardson waren voldoende om binnen twee uur rond te krijgen dat er een paar politiemannen van Sint Maarten kwamen zodat de vergaderingen door konden gaan. Wanneer ik met een probleem zit dan win ik advies in bij de gezaghebber of de politie-commandant of bij de centrale regering op Curacao, aldus de heer Maduro.

Dat de zaken fout zitten komt volgens hem doordat de gezaghebber teveel kleur bekent op politiek gebied voor de DP. Wat de DP betreft merkt de heer Maduro op, dat hij het idee heeft dat Statia oil terminals de DP gesteund heeft. Dit omdat ged. Henriquez van de WIML een stokje heeft proberen te steken voor het vreemde personeelsbeleid van genoemde onderneming. Deze ontslaat Statianen en neemt daarvoor veel duurder betaalde Amerikanen in dienst, althans dat probeerde men te doen. Ged. Henriquez is toen opgetreden met als gevolg, dat Statia oil terminals liever de DP in het Bestuurskantoor zat zitten. De heer Maduro voorziet overigens grote problemen in de naaste toekomst nu de DP heeft gewonnen en er drie mensen met geen enkele bestuurservaring het voor het zeggen krijgen. Hij zal daarover met de centrale regering overleg plegen. De heer Maduro maakt namelijk van de gelegenheid dat hij op Curacao moet zijn gebruik om zijn versie van de laatste tumultueuze ontwikkelingen op Statia te geven. Hij wil de regering zwart op wit laten zien, dat het misgaat op Statia met de heer Connor aan het stuur. Over de gebeurtenissen zelf zegt de heer Maduro daarom niet zoveel. Het enige wat hij kwijt wil is dat de heer De Mei hoe men het ook keert en draait, zich precies aan de wet houdt. Misschien is hij streng, dat kan wel, maar hij houdt zich aan de wet. Als hij buiten zijn functie soms misschien eens niet helemaal correct is, dan corrigeert hij dat. De heer Maduro zegt dit onder meer in zijn functie van ambtenaar van het OM.

Over de bewering van de heer Connor dat de heer De Mei en hij naar het gezaghebberschap dingen merkt de heer Maduro op: Met hetzelfde recht als de heer Connor als Sintmaartenaar solliciteerde naar de functie van administrateur en dit deed vanuit Nederland, heb ik inderdaad ook gesolliciteerd voor het gezaghebberschap van Statia. Ik heb dit gedaan vanuit Statia waar ik mijn hele leven tot heden toe heb gewerkt". Hij ziet niet in dat daarin iets verkeerds zit.

Uit welingelichte bronnen zoals dat heet, heeft de heer Maduro ondertussen vernomen, dat de heer Connor op zijn plan om het gezaghebberschap van Statia niet te ambieren gaat terugkomen. Met de DP wil hij kennelijk graag samenwerken. Na de verkiezingsoverwinning van de DP was de heer Connor zo enthousiast dat hij voor het huis van de DP winnaar met zijn particuliere auto heeft staan toeteren.

Wat de heer Maduro aangaat, deze zou echter het liefste zien dat de heer Connor zijn spullen pakt en vertrekt. Mocht dit onverhoeds niet gebeuren, " "dan ga ik echter een confrontatie met de heer Connor niet uit de weg. Daarvoor ben ik niet bang", aldus de heer Maduro die nog als voorbeeld van de slechte verhouding aangeeft dat onlangs de heer Connor naar Curacao ging, maar niet liet weten waar hij te bereiken was in spoedgevallen. Maar hij liet een van zijn kennissen wel naar het kantoor van de heer Maduro, zijn waarnemer gaan, met de opdracht hem op Curacao op te bellen. "Als ik moet waarnemen, dan vind ik een briefje op mijn bureau waarop staat, dat ik, die en die op het vliegveld moet gaan ophalen, dat ik dit en dat moet doen. De heer Connor pleegt geen overleg vooraf. Als hij terugkeert dan rapporteer ik hem wel wat er gebeurd is. Er is in feite geen continuiteit", vindt de heer Maduro. Nu onlangs de situatie is veranderd en Statia een eigen eilandgebied is geworden en de heer Connor op reis moest gaf hij de heer Maduro te verstaan, dat hij tijdens zijn afwezigheid maar het beste geen beslissingen kon nemen. Een telefoontje naar Willemstad leverde echter op, dat hij, Maduro, zoals te doen gebruikelijk de normale besluiten kon en moest nemen. Hoe het nu allemaal gaat worden nu de confrontatie zich aandient, weet de heer Maduro niet. Hij zal de regering echter wel over een en ander inlichten.

De Mei: voor mij is gelijk van minister belangrijk

WILLEMSTAD — Postcommandant E. de Mei van Sint Eustatius heeft in een korte reactie tegenover de Amigoe op Curacao te verstaan gegeven dat hij de verklaring van waarnemend gezaghebber V. Connor over zijn persoon geheel voor verantwoordelijkheid laat van de heer Connor. "Wat ik belangrijk vind is dat de minister van Justitie mij gelijk geeft", aldus de heer De Mei. De heren De Mei en Connor kwamen vrijdag spectaculair in het nieuws doordat de heer Connor de Statiaanse politiepostcommandant De Mei van zijn functie onthief. Nog geen twee uur later echter was deze ontheffing ongedaan gemaakt door de minister van Justitie mr Hector Gonzalez, die later verklaarde dat de heer Connor met deze ontheffing zijn boekje te buiten was gegaan.

Min. Gonzalez:

Connor gaat boekje te buiten met De Mei

ORANJESTAD — Uit een gesprek met minister van Justitie mr Hector Gonzalez bleek dat de waarnemend gezaghebber Connor van Statius buiten zijn boekje was gegaan door de postcommandant De Mei van zijn functie te ontheffen. De bewindsman wees erop dat de waarnemend gezaghebber als plaatselijk hoofd van politie weliswaar bevelen kan geven om orde te garanderen, maar dat het personeel onder de bevoegdheid van de minister valt. Overigens was reeds enige tijd geleden besloten dat postcommandant De Mei, die reeds vier jaren op Statius zit, de gebruikelijke overplaatsing na zo'n lange tijd krijgt. Hij keert naar Curacao terug. Wat het gezaghebberschap van Statius betreft vernam de Amigoe dat hiervoor nog geen kandidaten zijn. De huidige waarnemend gezaghebber Connor wordt genoemd als toekomstig secretaris van het eilandgebied Sint Maarten.

ORANJESTAD — Tijdens de jaarlijkse algemene ledenvergadering van de Arubaanse atletiek bond is Harry Janssen gekozen als nieuwe voorzitter. Hij vervangt hierdoor de heer Jerry Gomes die in de voorgaande drie jaren deze functie vervulde. Janssen was reeds eerder voorzitter van de Atletiekbond en wel van 1971 tot 1980. Het nieuwe bestuur wordt verder gevormd door: mevrouw Emmy Hubert en de heren William Woodley, dr. Mariano Blume, Julio Kock, Alvin Howell en Ricardo Kock.



ORANJESTAD — In het Bushiribeach-hotel werden de kandidaten die aan de komende Miss Aruba 1983 verkiezing deelnemen aan de pers voorgesteld.

Dienstgroep van HLD: Van Krimpen moet weg

ORANJESTAD — Opnieuw heeft de dienstgroep van de Haven en Loodsdienst (HLD) zijn ontevredenheid laten horen over de huidige gang van zaken bij deze dienst. Opnieuw trekt de Sepa van leer tegen de directeur van de APA mr Chris van Krimpen, die volgens de Sepa de oorzaak van alle problemen zou zijn.

Zoals bekend werd destijds na de staking bij de HLD besloten dat er een personeelschef zou komen en de heer Van Krimpen zich niet met personeelszaken zou bezig houden. In eerste instantie kwam mr Henry Fingal, die volgens Sepa na een clash met de APA-directeur weer vertrok. Hij werd opgevolgd door ing Henriquez, die inmiddels zijn ontslag nam omdat ook hij niet overweg kon met de APA-directeur.

Volgens de Sepa-verklaring zou daarna de APA-directeur naar Nederland zijn gereisd - hetgeen de gemeenschap vijfhonderd gulden per dag heeft gekost - om een Nederlander te zoeken als personeelschef. De werknemers kunnen geen geld krijgen voor overwerk omdat er geen geld is, maar wel worden reis- en verblijfkosten voor iemand betaald die niets gedaan heeft. De HLD dienstgroep spreekt tenslotte zijn bezorgdheid uit dat de haven door een en ander steeds meer achteruitgaat terwijl er een Arubaan is die het werk beter kan doen dan de huidige APA-directeur. De dienstgroep wenst dat deze onhoudbare toestand wordt gestopt en dat mr Van Krimpen weg gaat. De leden wordt verzocht op te letten wat de volgende passen van de dienstgroep en Sepa zullen zijn.

APA-directeur mr Chris van Krimpen was niet voor commentaar bereikbaar omdat hij vorige week naar Nederland vertrok en eerst volgende week op Aruba wordt terugverwacht.

SANTA CRUZ — In de Immaculatakerk van Santa Cruz diende vrijdagavond onder grote belangstelling de bisschop van Willemstad mgr. W.M. Ellis de wijding tot diaken toe aan Errol Allen Wever, de eerste Arubaan na wijlen mgr. Zeppenveldt die deze wijding ontving. Onder de velen in de kerk bevonden zich zijn ouders Serapio Wever-da Silva de Freitas, familieleden en bekenden alsmede de geestelijkheid van Aruba. Diaken Wever heeft in Colombia aan het seminarie gestudeerd en ontving destijds zijn eerste wijding in zijn parochiekerk van Oranjestad. Na afloop van de plechtigheid kwamen velen hun gelukwensen aanbieden in de Sint Martinusclub te Santa Cruz.



Honderd gulden boete wegens mishandeling

ORANJESTAD — De 47 jarige dame B.P. werd vrijdag door de rechter wegens mishandeling van een sexegenote veroordeeld tot honderd gulden boete, subsidiair 4 dagen gevangenisstraf.

Zij had in de keuken van het hotel, waar zij werkzaam was, een andere werkneemster met een aardappelschilmesje in haar gezicht gesneden. Een woordenwisseling tussen beide dames ging deze mishandeling vooraf. De beklaagde verwierp ter terechtzitting de verklaringen van het slachtoffer en getuigen, dat zij het slachtoffer achterna was gegaan. Volgens beklaagde was het slachtoffer op haar afgekomen. Door de beweging die beklaagde bij het achteruit lopen maakte, was het mes in contact gekomen met het slachtoffer. Beklaagde zwoer voor de rechter niet de bedoeling te hebben gehad het slachtoffer te mishandelen. De officier was van mening dat uit de verklaringen duidelijk was gebleken dat de beklaagde naar het slachtoffer toe was gelopen en in haar richting had gestoken. Hij eiste tegen de beklaagde 150 gulden boete, subsidiair 6 dagen.

Min. Gonzalez: geen bezwaar tegen interpellatie

ORANJESTAD — Wat het verzoek van de vier MEP-statenleden betreft om minister van Justitie mr Hector Gonzalez te willen interpelleren, liet de bewindsman mr Hector Gonzalez in een gesprek met de Amigoe weten dat daar tegen geen enkel bezwaar bestaat. Hij hoopte dat de voorzitter van de Staten een en ander zo spoedig mogelijk zou kunnen regelen. Hij verwacht dat de interpellatie op korte termijn kan plaatsvinden. Van de voorzitter van de Staten Roberto Lopez Henriquez vernam de Amigoe desgevraagd dat hij de brief van de MEP-leden nog niet behandeld had. Uit kringen van de AVP wordt vernomen dat deze partij plannen heeft om wanneer minister van Justitie mr Gonzalez geinterpelleerd wordt ook na te gaan of de opruiing in de pers en tv, alsmede de moord te Madiki gelijktijdig behandeld kunnen worden. De AVP zal daartoe een verzoek indienen.

Geschoten bij woning raadslid Angela

SAN NICOLAS — Omstreeks twintig voor half negen werd zaterdagavond door een bewoner van de Weg Rooi Hundo politie assistentie gevraagd omdat vanuit een kleine witte wagen schoten waren gelost. Een en ander zou hebben plaats gehad in de omgeving van de woning van het MEP-eilandsraadslid Hilario Angela. De politie van San Nicolas was spoedig ter plaatse, gevolgd door politieautoriteiten onder leiding van waarnemend commissaris W. Kramers.

Uit getuigen-verklaringen kwam vast te staan dat er uit een kleine witte Toyota-wagen tot viermaal toe geschoten zou zijn door de persoon die naast de bestuurder zat. Berichten als zou het de knalpijp van een auto zijn geweest worden door de politie van de hand gewezen. Getuigen hebben duidelijk tot viermaal toe niet alleen een knal gehoord maar ook het vlammetje uit het wapen zien komen. Tot laat zaterdagavond en gisteren de gehele dag werd door de politie gezocht om mogelijke kogels te vinden, waarin men niet slaagde, zodat aangenomen moet worden dat in de lucht werd geschoten. Het onderzoek duurt voort.

Viering Dag van Verpleging

ORANJESTAD — Woensdag is ook op Aruba de viering van de "Dia di enfermeria". Woensdagavond om zes uur wordt in de San Franciscuskerk te Oranjestad een mis gevierd, waarna in het Iowuacentrum aan de Boulevard de verdere viering van deze dag volgt. Na een receptie wordt een dansfeest gehouden. De receptie wordt, aldus het programma van de "Comision 12 mei" van de Arubaanse bond van werknemers in verplegende instellingen (ABV), geopend met het Arubaanse volkslied waarna toespraken van een vertegenwoordiger van de ABV en van de directeur geneesheer dokter Frans Hage. Daarna volgt een programma met optreden van de Arubaanse dans en balletschool, een modeshow en enige zang.

Verkiezingen op Statia:

Van 765 stemmen 400 voor de DP

SINT EUSTATIUS — Met een grote meerderheid van stemmen heeft de DP-partij de eilandsverkiezingen gewonnen. Er kwamen in totaal 765 mensen naar het stemlokaal; 400 kozen voor DP en 355 voor de WIPM. De WIPM (West Indian people movement) is de afgelopen vier jaar de regerende partij geweest en moet nu opnieuw ruimte maken voor de DP die met het aantal stemmen 3 zetels in de wacht heeft gesleept, tegen twee voor de WIPM. De stemmenverdeling der beide partijen is als volgt: DP (400 stemmen): I. Kenneth van Putten 78. 2. Julian Woodley 108, 3. Neuman Pompier 61, 4. Max Suarez 26, 5. V. Schmidt 8, 6. Vincent Lopes 47, 7. Don Mitchell 16, 8. Franklin Gibbs 12, 9. Mevr. Rita Dambruck 23, 10. Jan Thompson 8, 11. Charles Patrick 7 en 12. C. Duinkerk 6.

WIPM (355): 1. Ralph Berkel 88, 2. Eric Henriquez 96, 3. Walton Schmidt 46, 4. Andrea Patrick 52, 5. John Spanner 27, 6. Leonard Sprott 10, 7. Mevr. M. Schmidt 2, 8. Mevr. A. Merkman 2, 9. Fred Schmidt 9, 10. L. Rouse 11, 11. W. Simmons 9 en 12. J. Patrick 3.

Pater Kustner naar Dakota

DAKOTA — Tot pastoor van de Fatima parochie te Dakota werd benoemd pater Theo Kustner O.P. die in deze functie op 23 mei de pastoor W. Fransen opvolgt, die tot pastoor van de Sint Franciscuskerk werd benoemd. Pastoor Kustner die thans werkzaam is aan Casa Emaus was reeds eerder als kapelaan op Aruba werkzaam in de parochies Santa Cruz en San Nicolas.

In Playanoticias dat dit weekeinde bij de kerk werd uitgedeeld neemt oud-pastoor Van Veen afscheid van zijn parochie en deelt mee dat hij met vacantie in de Cariben is. Hij dankt voor alle ondervonden medewerking en vraagt om gebed

De "story" van Shlomo Carlebach

Minimum aan gebaren maximum aan aandacht

IN THEATER DE Tempel heeft Shlomo Carlebach zijn — helaas niet erg talrijk — gehoor ruim twee uur lang geboeid, gefascineerd, begeesterd, verblijd, ontroerd, vermaakt en weet ik wat hij met zijn publiek nog meer doet.

Hoe kun je al zulke dingen doen met een [illegible] stem en een valse gitaar? Wie is deze man, wat doet hij? Hij is moeilijk te plaatsen; een soort mystieke soulzanger, die het voor elkaar krijgt om zijn publiek binnen de kortste tijd mee te laten klappen en zingen met zijn hoofdzakelijk zelf gecomponeerde liedjes, Jiddisch en Engels, afgewisseld met verhalen, moralistisch met een achtergrond van religieuze waarheden.

"Natuurlijk hebben vele mensen in de wereld, honger, but most of all they are hungry for love".

Hij heeft geen show nodig om — nee, niet "het" maar — zijn publiek te boeien. Hij weet ze aan het eind van de voorstelling (happening is beter op zijn plaats) op het podium te laten komen en ze, dicht om hem heen, het slotlied mee te laten zingen, klappen en meedeinen.

Met een minimum aan gebaren weet hij een maximum aan aandacht te creeren. Zoiets kan alleen wanneer je diep doordrongen en overtuigd bent van hetgeen je presteert. Zodoende worden ook de — voor mij onverstaanbare — Jiddische teksten een boeiend beleven en ondergaan. Zijn inspiratie doordringt de toehoorder volkomen.

Met zoiets alledaags als een programma laat hij zich niet in; hij is het programma zelf! Met een dwaas verhaaltje over de linkerhand en de rechterhand laat hij zijn publiek meeklappen en zingen ("Give me harmony"), wat ineens een ongekende dimensie aan het liedgebeuren verleent. Het is méér dan domweg de maat meescanderen. Dit zal het hoofdzakelijk Joodse publiek waarschijnlijk meer hebben aangesproken dan mij. Moet je over zoiets een recensie schrijven? Shlomo Carlebach heeft het antwoord alreeds klaar: "Don't tell facts, they are lies. Better tell stories". Daarom is dit een "story".

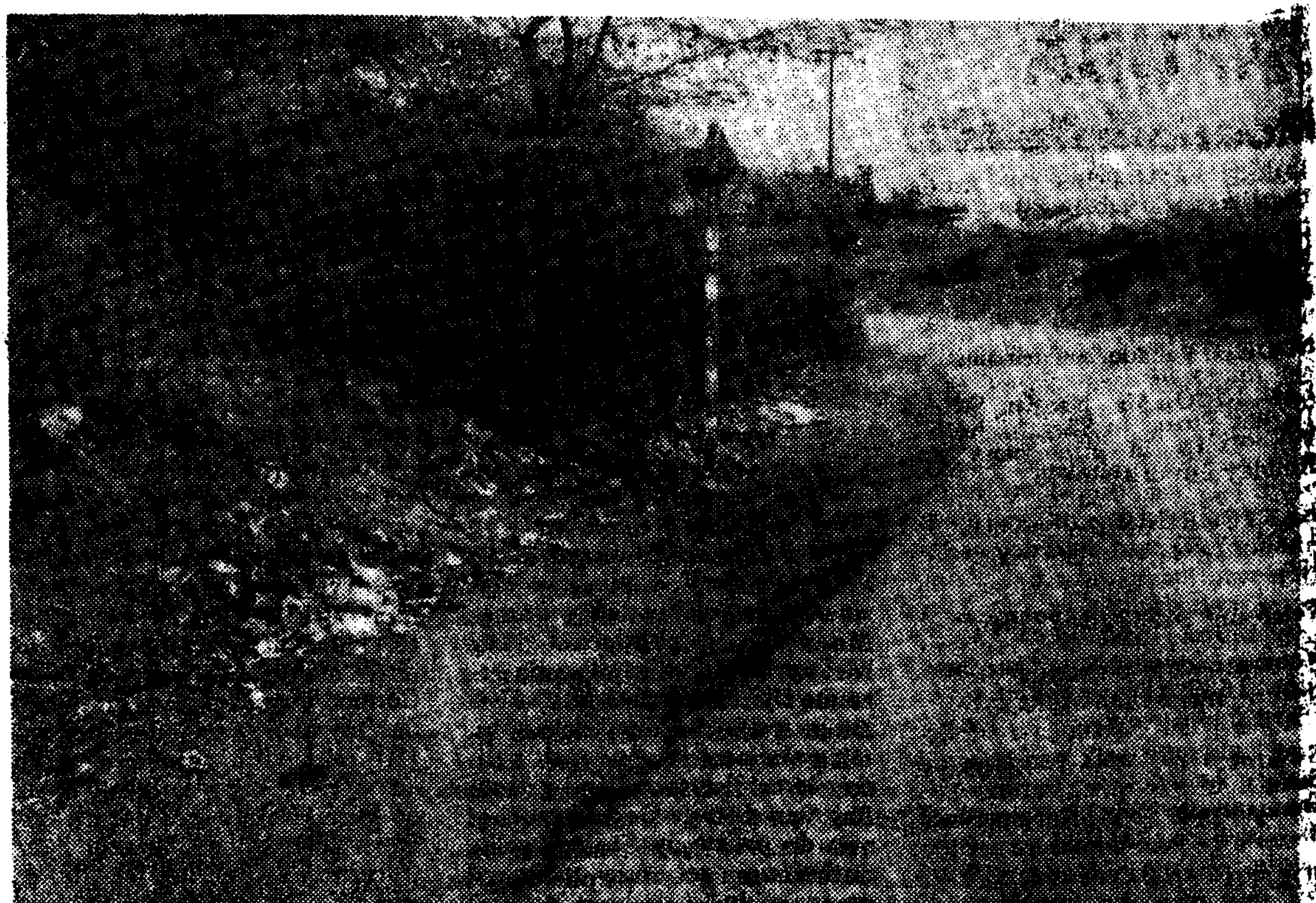
LANDHEER

STATEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Plechtige vergadering op DINSDAG, de 10de mei 1983, des voormiddags te 10.00 uur ter gelegenheid van de

opening van de zitting 1983—1984
namens Z.E. de wnd. Gouverneur
door de heer
wnd. Minister-President.

De Griffier,
O. VAN BREET.



WILLEMSTAD — Wegen die niet gefrequenteerd worden door de heren politici, worden dikwijls minder goed onderhouden als andere. Kennelijk komen er weinig politici over de Gouverneur van Lansbergeweg. Daar is de vervuiling langs de weg hand over hand toegenomen. Toegegeven, niet de politici zijn aansprakelijk voor de vervuiling. Maar de diensten van het eilandgebied kunnen wel af en toe zorgen voor een opknapbeurt. Bijvoorbeeld aan de Van Lansbergeweg.

Ingezonden

Moederzorgen

DEZE ... ZONDAG stond in het teken van de Moeder, zeker ... een groot deel van de wereld, waar men nog in vrijheid leeft. Onze radiostations, die ik beluisterd heb, komen een compliment toe, zoals zij de taak, die op de schouders van de vrouw dikwijls wordt geladen, hebben weer gegeven. Laten wij dus met onze gedachten op Curaçao blijven en de Moeders in de leeftijd van 45 jaar en ouder, die mogelijk reeds grootmoeder zijn, als Moeders met veel ondervinding in de aandacht van onze gemeenschap brengen.

Als wij dan dertig jaar terugzien, zien wij welk een enorme taak de moeders van vandaag te verwerken hebben. Dat doen wij over de gehele wereld nu, op de tweede zondag in de maand mei, wij moesten dat echter veel meer doen. Natuurlijk deze zondag is voor haar een uitblinker, maar zij heeft iedere dag deze verantwoordelijkheid en is het goed, daar eens en vooral in deze tijd van tegenspoed, onze aandacht aan te geven.

Vorige week werd er bekend gemaakt, dat 500 kinderen, de zesde niet kunnen afmaken en dat de gemeenschap, die dit nu voor de eerste keer in onze geschiedenis verneemt, dit onder ogen krijgt, maar wij kunnen de lezers nu reeds vermelden dat de 500 moeders, de meeste zorgen te verwerken krijgen. Wij (en daarmee bedoel ik het overgrote deel van onze bevolking) hebben een zeer overvloedige periode meegemaakt, dat kan niemand tegen spreken. Het is een dringende noodzaak, voor ons allen tot een eenheid te komen om het monster dat de naam armoede heeft tegen te gaan. Dat is geen taak enkel voor de nieuw gekozen gedeputeerde, geen verantwoordelijkheid van een groep, maar van alle groepen inwoners van Curaçao.

Wij zullen ons moeten gaan aanpassen, zoals de rest van de wereld zich reeds aanpast, wij zullen allen de buikriem moeten gaan aanhalen en wij moeten dit moeder niet alleen laten doen. Ik heb de leeftijd van 45 jaar en hoger aangehaald omdat dit de leeftijd is, waar de zorgen van kinderen en haar kleinkinderen voor vele van deze moeders het zwaarst aankomt. Daarom, gezamenlijk kunnen wij veel bereiken, onze hersens en onze handen beter en meer gaan gebruiken in het belang van de jonge generatie, die hetzelfde recht van een goede toekomst hebben als die wij gehad hebben. Laten wij vanaf heden, dit niet als een taak beschouwen, maar als een grote verplichting. Waar een wil is, wordt de weg aangewezen. Eendracht maakt macht. Ouders hopen dat hun kinderen succes in het leven bereiken. Gij jongeren, gaan op latere leeftijd dezelfde wensen koesteren.

M. VAN WILPEN

Maand voor poging tot diefstal

ORANJESTAD — Wegens poging tot diefstal kreeg vrijdag de 19-jarige man J.C. conform de eis van de officier, van de rechter een straf opgelegd van 1 maand voorwaardelijk met een proeftijd van een jaar.

J.C. had zich op 29 maart in een aan de zaak Marathon Electronics grenzend pand laten opsluiten. Toen de kust veilig was had hij zich via het plafond van het pand naar marathon electronics verplaatst met de bedoeling volgens de tenlastelegging geld of goederen weg te nemen. Zijn ongeluk was dat de ... keerde en de beklaagde ontdekte. De verklaring van beklaagde dat hij in geldgebrek ... de rechter niet zomaar. Beklaagde ... namelijk op diezelfde dag zijn maandloon gekregen. Bij de strafoplegging hielden zowel officier als rechter rekening met de omstandigheden dat beklaagde een blanco strafkaart had en nog van jeugdige leeftijd is.

Amnestiewet voor militairen in Argentinie

BUENOS AIRES — De militaire regering van Argentinie bereidt een amnestiewet voor die moet gelden voor leden van de veiligheidstroepen die tijdens de anti-guerrillaoperaties in de jaren zeventig misdaden begingen.

De amnestiewet moet voor het eind van dit jaar van kracht worden. In militaire kringen in Buenos Aires werd vernomen dat de amnestie een vervolg is op het controversiele rapport dat de regering onlangs openbaar maakte waarin werd gezegd dat de meeste mensen die tijdens de "smerige oorlog" in de jaren zeventig waren verdwenen, als dood moeten worden beschouwd. Organisaties voor de mensenrechten schatten dat de 6.000 en 30.000 mensen in Argentinie zijn "verdwenen" sinds de militairen in 1976 de macht grepen.

TELEFOONDIENST EILANDGEBIED ARUBA

NEDERLANDSE ANTILLEN

Het Hoofd van de Telefoondienst maakt hierbij bekend dat de telefoonrekening over de maand APRIL 1983 uiterlijk 13 MEI bij de Eilandsontvanger moet zijn betaald. Op maandag 16 MEI zal tot afsluiting worden overgegaan van telefoonaansluitingen die nog niet betaald zijn.

Abonnees die via de bank betalen dienen rekening met het bovenstaande te houden.

De Telefoondienst kan niet garanderen dat wederindienststelling op dezelfde dag van betaling kan geschieden.

Indien de aangeslotene veertien (14) dagen na ambtshalve opheffing van de aansluiting nog steeds nalatig is het verschuldigde bedrag te betalen, wordt de telefoonaansluiting definitief opgeheven, ingevolge de Algemene Voorwaarden AB 1959 Nr. 21, Art. 5, lid 3.

Adv... ...oor Klaus Barbie

... de arrestatie van Klaus ... — Barbie werd in ... overgedragen ... functionarissen — ... ontvoering. Bo... wet inzake misdrijven tegen de menselijkheid ... Als daarin wordt gesteld dat misdrijven tegen de menselijkheid niet kunnen verjaren, heeft ze geen terugwerkende kracht en is de wet niet toe te passen op misdrijven die tijdens de Tweede Wereldoorlog werden begaan. Zo argumenteerde de verdediger van Barbie.

DEN UN PARTIDO INTERESANTE I DI NIVEL ATRAKTIVO

Despues di derota Hubentut Korsou 2-0

Victory Boys tambe na prome luga den Fedeprof

WILLEMSTAD – Victory Boys/Apolinaris a djoin e dos ekiponan ku tin 4 punto kaba den e kampeonato – Sithoc i SUBT – ganando di Hubentut Korsou ku anotashon di 2–0. Tabata e di dos triunfo pa e formashon di Sta Rosa despues ku nan a kai vensi den nan promé presentashon den e kampaña nobo na man di e barikahelnan. Despues dje'ei Victory Boys a gana di Undeba i awor atrobe di e debutantenan den e kategoria maksimo. E último aki, a pesar di a sufri nan di dos reves ayeranochi (kontra un tablá i un viktoria) no a hasi mal papel. Huntu ku nan atversario nan a perkura pa e kasi 500 fanatikonan ku a asisti por a bai kas ku e satifakshon di por a mira un wega interesante, bon bringá i di un nivel atraktivo.

Di antemano por a bisa ayera ku Victory Boys lo no tabatin un viktima fasil den Hubentut Korsou ku den su presentashonnan anterior a demonstra kaba di no tin intenshon di mantené e tradishon na bida ku e ekipo ku subi ta baha atrobe na fin di e kampaña. Spesialmente e hazaña ku nan a logra den nan delaster wega — un sonante 5-0 riba nada menos ku Jong Colombia — a mustra ku nan ta reuni e kapasidatnan nesesario pa futbolistikamente tene nan kabes riba awa den e divishon maksimo. Victory Boys si no a laga nan yega dje leu ei ayera. A lo menos Victory Bosys a hunga ku e ventaha di no a subestima nan kontrinkante di ayeranochi, un faktor ku sin duda a hunga un papel den e debakle reñen di Jong Colombia kontra di e ekipo aki. E ekipo di Sta Rosa tabata spiértá i nan no a tuma ni'un riesgo.

HUMPHRY KOOTS

Na di 11 minüt kaba Humphrey Koots a duna Victory Boys ventaha kastigando un deskuido den e defensa di Hubentut Korsou. Te e momentu ei e tabata bon huidá pa e defensa pero e promé deskuido den markashon kaba a resulta Hubentüt Korsou fatal. Koots a kana drenta ku e habilidat konosí di dje i a koloká e bala fuera di alkanse di e portero. Hubentut Korsou a reakshóna fuertemente durante e minütnan ku a sigi demostrando ku aparte di ta posee bon kondishon fisiko mentalmente tambe nan ta bastante bon prepara. Pero tòg kosnan a sali nan malu. Riba un kontragolpi Victory Boys a logra amplia su ventaha na di 25 minüt. Outor di e di dos tanto aki tabata Sydney Bito (sú di dos di e kampeonato; el a skor un tambe kontra di Sithoc pero esaki no ta ofisial ainda ya ku e partido pa motibunan ya konosí mester wordu termina ainda). Bito a pone'e bala den e huki mas leu di e portero ku no a "time" su salida for di su arko bon ya ku Bito tabatin basta tereno ainda su dilanti ku e mester a kubri ku e posibilidat ku un di e defensornan por a stro'bé ainda. E portero, sin embargo, no a warda i a kore sali mes ora. Hubentut Korsou a sigi presta basta bon futbòl, pero ku Victory Boys semper dominando e akshonnan levemente danki na mihó tèknika i mihó ehekushon di e strategia planea pa nan DT.

KONTINUASHON

E kampeonato ta kontinua djarason ku dos partido. Den e di dos divishon Centro Barber ta topa Canisius Boys. Centro Barber tin un partido empatá i un perdí mientras ku Canisius Boys a gana unu i perde unu. Pa e kampeonato di promé divi- [illegible] enfrenta otro. E kolegialnan a gana e dos partidonan ku nan a hunga te awor (faltando mitar wega kontra di Victory Boys), mientras ku Jong Colombia a gana unu i pèrdè dos. E ekipo di Boca lo tin e deseo grandi di rehabilita su mes despues di e derota grandi ku nan a sufri na man di Hubentut Korsou.



WILLEMSTAD — Ayera mainta a tuma luga e Perrier Waiters Race organisa pa e firma JAJ Sprock NV en kombinashon ku Curacao Plaza Hotel. E kompetensia aki kaminda ku waiternan lokal por a kompeti ku otro saliendo for di JAJ Sprock na Scharloo rumbo pa Plaza Hotel, a kai masha na smak. Ganadó absoluto a resulta Rudy Everon di La Bistroelle, sigui pa Kenneth Valpoort di Princess Beach Hotel. G. Susana a gana e premio pa e partisipante di mas edat, Marcela Martina a bai ku e premio pa e partisipante mas hoben, mientras ku e premio pa simpatia a bai pa Edward van Doorn.

Un kompetensia ku sin duda ta un promoshon i alabes un atrakshon pa e trahadonan den e sektor di Horeca. Ta e intenshon tambe pa tur aña bini bek ku e kompetensia aki.

Grote prijs van West-Duitsland

HOCKENHEIM — De Spanjaard Angel Nieto heeft zondag op het circuit van Hockenheim tijdens de motorraces voor de Grote Prijs van West-Duitsland, tellend voor de wereldtitels, de klasse 125 cc op zijn naam gebracht. De Venezolaan Carlos Lavado won de race in de 250 cc-klasse en de Amerikaanse oud-wereldkampioen Kenny Roberts zegevierde in de halve literklasse. In de 50 cc, gewonnen door de Zwitser Stefan Doerflinger, werd George Looijenstein vierde. Hans Spaan eindigde als zesde.

De uitslagen zijn:

50 cc (10 ronden= 67,87 km): 1. Doerflinger (Zwi) 28, 32,36 (gemiddelde snelheid 142, 679 km/u; 2. Lazzarini (Ita) Garelli 28.32,74; 3. Bauer (Wdl) Ziegler GP 29.20,56; 4. Looijenstein (Ned) Kreidler 29.31,30; 5. Kunz (Wdl) FKN 29.31,67; 6. Spaan (Ned) TT Special 29.31,99; 10. Timmer (Ned) Bultaco.

Snelste ronde: Doerflinger 2.46,05 (gemiddelde snelheid 147.135 km/u)

Stand om de wereldtitel na drie races: 1. Lazzarini 39 punten; 2. Doerflinger 30; 3. Looijenstein 23; 4. Klein (Wdl) 19; 5. Emmerich (Wdl) 14; 6. Lusuardi (Ita) 12.

125cc (14 ronden = 95,03 km): 1. Nieto (Spa) Garelli 34.52,57 (gem. snelh. 163, 457 km/u); 2. Lazzarini (Ita) Garelli 34.56,20; 3. Bianchi (Ita) San Venero 35.00,15; 4. Kneubuehler (Zwi) MBA 35.06,22; 5. Vitali (Ita) MBA 35.13,14; 6. Gresini (Ita) MBA 35.15,58.

Snelste ronde: Nieto 2.26,00 (gem. snelh. 167,341 km/u).

Stand om de wereldtitel na drie races:
1. Nieto 30 punten; 2. Lazzarini 24; 3. Tormo (Spa) 23; 4. Kneubuehler 18; 5. Selini (Ita) 14; 6. Gianola (Ita) en Bianchi 10.

250 cc (15 ronden = 102,74 km) 1. Lavado (Ven) Yamaha 36.56,62 (gem. snelh. 168,406 km/u); 2. Fernandez (Fra) Bartol 37.15,84; 3. De Radigues (Bel) Chevalier 37.19,64; 4. Luescher (Zwi) Yamaha 37.23,00; 5. Roth (Wdl) Yamaha 37.27,16; 6. Freymond (Zwi) Rotax 37.27,33.

Stand om de wereldtitel na vier races: 1. Lavado 34 punten; 2. De Radigues 32; 3. Fernandez 25; 4. Cornu (Zwi) 24; 5. Balde (Fra) 18; 6. Rapicault (Fra) 16.

VOETBAL/BELFAST — Glentoran Belfast heeft zaterdag de Noordierse voetbalbeker gewonnen. In de overgespeelde finale werd Linfield met 2-1 verslagen.

HOCKEY/DEN HAAG — Op de terreinen van HDM in Den Haag zijn zaterdag de laatste wedstrijden gespeeld voor de Nederlandse jeugdkampioenschappen hockey. Bij de jongens A zegevierde Laren en bij jongens B werd Klein Zwitserland titelhouder. Geldrop, dat de voorgaande tien jaar negen keer tweede was geworden, werd nu eindelijk eerste bij de meisjes A en De Warande uit Oosterhout mag zich kampioene noemen bij de meisjes B.

NEC degradeert naar eerste divisie

Ajax nu officieel kampioen van Nederland

DEN HAAG — Twee zekerheden bracht de voor-laatste dag van de Nederlandse eredivisiecompetitie. Ajax is nu ook officieel kampioen van Nederland en NEC degradeert naar de eerste divisie. In beide gevallen een bevestiging van een aan zekerheid grenzende waarschijnlijkheid. De vreemde situatie doet zich nu voor dat Nederland in het toernooi om de Europa Cup voor Bekerhouders vertegenwoordigd zal zijn door een club die niet in de hoogste afdeling van de nationale competitie speelt. Immers zowel als winnaar van de finales om de KNVB-Beker tegen Ajax als bij verlies speelt NEC Europees voetbal omdat Ajax landskampioen is.

Uniek is dat niet want ook Willem II dat in 1963 de KNVB-Beker won door een zege op Ado en dat seizoen degradeerde naar de eerste divisie speelde Europees voetbal. In het Feyenoord stadion werd Manchester United in de eerste ronde van het toernooi om de Europese Beker voor bekerhouders op 1-1 gehouden. De uitwedstrijd ging echter met 1-6 verloren. De negen wedstrijden van de 33e competitiedag trokken 70.800 toeschouwers naar de velden. Een week geleden waren dat er 129.000, een nieuw seizoenrecord vooral veroorzaakt door de 65.000 toeschouwers in het Olympisch Stadion bij Ajax-Feyenoord. Drie wedstrijden waren al goed voor bijna de helft van het aantal bezoekers van de voorlaatste wedstrijddag.

De uitslagen van de voetbalwedstrijden, die voorkomen op het formulier van sporttoto 18 van dit weekeinde, zijn:
Fortuna S - G.A. Eagles 1-1; Feyenoord - Haarlem 3-1; FC Utrecht - NAC 2-3; Willem II - Excelsior 3-1; AZ'67 - Sparta 0-1; Roda JC - PSV 1-2; PEC Zwolle - NEC 1-0; FC Groningen - FC Twente 6-1; FC Den Bosch - SC Cambuur 4-0; Vitesse - MVV 2-1; Volendam - FC Den Haag 2-1; Heerenveen - FC VVV 4-1.
Een juist ingevulde kolom ziet er als volgt uit:
3-1-2-1-2-2-1-1-1-1-1-1.

Waterpolo strijd om de Fina-Beker

MALIBU — Het Nederlands waterpoloteam heeft zaterdag zijn wedstrijd in de eerste ronde van de strijd om de Fina-beker in Malibu (California) tegen de Sovjet-Unie verloren met 7-11. Het scoreverloop is:

Nederland-Sovjet-Unie 7-11 (1-4, 2-2, 2-1, 2-4). Kavalov 0-1, Smirnov 0-2, Landeweerd 1-2, Krisjin 1-3, Sjagajev 1-4 (numerieke meerderheid), Buunk 2-4, Ivanov 2-5, Mendigaljev 2-6, Van Belkum 3-6 (N.M.), Van Es 4-6, Sjagajev 4-7 (N.M.), Van Belkum 5-7 (N.M.), Kavelov 5-8 (N.M.), Kotenko 5-9, Buunk 6-9 (N.M.), Kotenko 6-10, Heiden 7-10 (N.M.), Kotenko 7-11 (N.M.).

De overige uitslagen van de eerste wedstrijddag zijn: West-Duitsland-Hongarije 8-8 (1-2, 3-2, 2-2, 2-2); Italie-Spanje 8-5 (0-1, 4-3, 1-1, 3-0); Verenigde Staten-Cuba 11-8 (2-2, 4-3, 2-1, 3-2).

Temesvari wint tennistoernooi in Perugia

PERUGIA — De Hongaarse Andrea Temesvari heeft zondag het damestennistoernooi in Perugia op haar naam gebracht. In de finale versloeg ze de Amerikaanse Bonnie Gadusek zeer overtuigend: 6-1, 6-0. De Britse Virginia Wade en de Roemeense Virginia Ruzici wonnen in de finale dubbelspel met 6-3, 2-6, 6-1 van de Argentijnse Ivanna Madruga en de Française Catherine Tanvier.

Resultado di beisbòl hubenil

WILLEMSTAD — E kampeonato di beisbòl hubenil a kontinua durante dje fin di siman ku un total di seis partido [illegible]
BUENA VISTA/ZELBO - COBRAS/BANCO DI CARIBE: 16-2; hit 11-6; eror 2-0. Pitcher ganadó tabata Winsley Koenraad, mientras ku Hubert Burnet a perde. Ciro Stefania a konekta di 3-3 pa Buena Vista i Angelo Schoop a bai di 3-3 pa Cobras.
STA ROSA IN- [illegible] JORIS/SINO AMERICAN: 9-7; hit 10-11; eror 5-3. Stephenson Isenia a resulta e pitcher ganado i Richinel Martha a perde. Stephenson Isenia a kontribui ku su propio kousa konektando di 2-2 i Roland Wieske a bai di 4-2 pa St. Joris.
MILLER HIGHLIFE - COCO RICO OTROBANDA: 13-2; hit 20-7; eror 1-5. Machiel de Roon a bai ku e viktoria i Victor Chantalou a perde. Sherman Leonora a konekta di 4-3 pa Miller i Roland Hernandez di 1-1 pa Otrobanda.
ROYAL SCORPIONS - CHARO ZELBO: 7-3; hit 11-5; eror 1-4. Wensley Sitoris a gana i Roland Marla a perde. Benjamin Thijsen a bai di 5-3 pa Scorpions i Alvin Romanus di 3-1 pa Charo.
ANGELO ROYALS - WILD CATS/HONDA: 11-7; hit 6-7; eror 4-3. Herman Gumbs a bai ku e triunfo i Ivan Lucas a perde. Elery Makaya a bai di 4-2 pa Royals i Roderick Postiena di 4-3 pa Wild Cats.
WINSTON MONTAGNE-RADIO SHACK/BARBOQUET: 11-4; hit 16-6; eror 5-7. Pitcher ganadó tabata Reumert Monte, perdedó Edward Jansen. Gwendley Kleinmoedig a konekta di 5-4 pa Montagne i Ramsley Fransisca a bai di 4-2 pa Barbouquet.

Stakamahakchi a titula kampeon dje torneo Fuji II

WILLEMSTAD — E ekipo di vòlibòl Stakamahakchi — kampeon di Korsou i Antiyas — ayera pa di dos bia konsekutivo a titula kampeon dje torneo pa e kopa rotativo Fuji II. Den e partido final nan a derota The Birds ku skor di 3-1. E resultado dje diferente setnan tabata 16-14, 15-12, 5-15 i 15-4 na fabor di Stakamahakchi.

Staka a klasifika pa e buelta final a kosto di Xaverianen, kua nan a supera ku skor di 3-1. E parsialnan tabata 15-17, 15-11, 15-10 i 15-5. The Birds na su turno a dal e ekipo organisado dje torneo Warwaru/Fuji Film — ku ta selebrando tambe nan di dos lustro — ku skor di 3-0. E parsialnan dje partido aki tabata 15-10, 15-10 i 15-13.

Staka a hunga no menos ku ocho set konsekutivo pa por a bai ku e kopa, kua nan lo risibi ofisialmente dia 22 di mei proksimo durante apertura dje kampeonato di vòlibòl lokal 1983. Si Staka bolbe podera dje Kopa na aña 1984, definitivamente e lo keda den nan poder.

WIELRENNEN/FLORENCE — De Belg Fons de Wolf heeft zaterdag in Florence de semi-klassieke wegwedstrijd, de Ronde van Toscanie gewonnen. In de eindsprint na 236 kilometer versloeg De Wolf vijf Italianen. Ghirotto werd tweede en Magrini derde.

Vriend wint marathon van Amsterdam

AMSTERDAM — De marathon van Amsterdam eindigde voor Cor Vriend in een triomf en een drama: hij zegevierde in deze achtste editie met een voor Nederland recordaantal van 1365 atleten weliswaar, maar door felle steken in de zij op de laatste vijfhonderd meter moest hij zoveel toegeven, dat hij 34 seconden boven de gestelde limiet voor het wereldkampioenschap in Helsinki (2.13.00) bleef: 2.13.41.

De uitslag van de marathon van Amsterdam is: 1.Cor Vriend (PSV) 2.13.41; 2.José Reveijn (Bel) 2.14.32; 3.Johan Geirnaert (Bel) 2.15.07; 4.Svend Krinstensen (Den) 2.16.08; 5.Albert Campfort (Bel) 2.21.09; 6.Max Wersch (VS) 2.21.22; 7.Sander Szendrei (Hon) 2.21.33; 8.Wim Zegers (AV'34) 2.21.40; 9.Henk Driessen (PSV) 2.21.52; 10.Jan van Laarhoven (Hav) 2.22.04; 11.Kees de Haan (Lycurgus) 2.22.12; 12.Henk van Hoek (Hac) 2.22.32; 13.Tom Teepe (Venltc) 2.23.02; 14.Frans Verberne (Tartletos) 2.23.24; 15.Rob Strik (VN) 2.24.24; 16.Frans van Camp (Bel) 2.24.37; 17.Wim de Weerdt (PEC) 2.25.45; 18.Ton Marmit (Dos) 2.26.07; 19.Kees van de Heul (Avantri) 2.26.16; 20.Dick Coene (Bel) 2.27.02.

Beste dame: Antonia Lada-Nycine (Hon) 2.43.47.

Finale WK-tennis tussen Australie en Spanje

DUSSELDORP — Australie en Spanje hebben zich zondag in Dusseldorp geplaatst voor de finale van het internationale landentoernooi om het officieuze wereldkampioenschap tennis. In de halve finales won Australie met 2-1 van Nieuw-Zeeland en zegevierde Spanje met 2-1 over de Verenigde Staten. De Spanjaarden waren na de twee gewonnen enkelspelen van veteraan Manuel Orantes op Brian Gottfried en José Higueras op Eliot Teltscher al zeker van een plaats in de eindstrijd. Gottfried veroverde niet meer dan zes games, Telstscher slechts één.

Bij Australie-Nieuw-Zeeland viel de beslissing in het dubbelspel. Daarin bleken Cash en Edmondson na zware strijd net een tikkeltje sterker dan Lewis en Simpson. Australie staat voor de vijfde keer in de finale, Spanje voor de tweede maal.

De resultaten zijn:

HALVE FINALES
Spanje-Verenigde Staten 2-1: Manuel Orantes-Brian Gottfried 6-2, 6-4; José Higueras-Eliot Teltscher 6-1, 6-0; Sandy Mayer/Brian Gottfried-José Higueras/Angel Giménez 6-1, 6-2.

Australie-Nieuw-Zeeland 2-1: Mark Edmondson-Russell Simpson 7-6, 6-2; Pat Cash-Chris Lewis 7-6, 2-6, 4-6; Cash/Edmondson-Lewis/Simpson 4-6, 7-5, 7-6.

Uefacupfinale

BERN — De tuchtcommissie van de Europese Voetbalunie (UEFA) heeft Jose Luis van Benfica en de Nederlander Wim Hofkens van Anderlecht uitgesloten van deelneming aan de tweede finalewedstrijd tussen beide teams voor het Uefacuptoernooi. Luis werd op 4 mei in de eerste wedstrijd een kwartier voor het einde uit het veld gestuurd en Hofkens liep tegen zijn tweede gele kaart aan. Hij had op 2 maart in de wedstrijd tegen Valencia ook een gele kaart gekregen. Anderlecht won de eerste wedstrijd tegen Benfica met 1-0.

VOETBAL/FRANKFORT — Negen jaar na zijn afscheid van de nationale voetbalploeg krijgt Gerd Mueller een erewedstrijd aangeboden van de Westduitse voetbalbond. Op 21 september speelt Bayern Muenchen tegen de Westduitse selectie. De 37-jarige "bomber" woont tegenwoordig in Florida. Hij zal deel uitmaken van de nationale ploeg.

Uitslagen Major League Baseball

WILLEMSTAD — De uitslagen van de wedstrijden die gedurende het weekeinde werden gespeeld, geldig voor de Major League Baseball, met de uitslag van zaterdag tussen haakjes, zijn als volgt:

AMERICAN LEAGUE
Detroit Tigers-California Angels 5-1 (5-6); Kansas City Royals-Toronto Blue Jays 6-1 (4-7); Seattle Mariners-Boston Red Sox 4-2 (0-8); Minnesota Twins-New York Yankees 6-5 (7-8); Milwaukee Brewers-Texas Rangers 6-3 (uitgesteld wegens regen); Cleveland Indians-Chicago White Sox 13-6 (3-4); Oakland Athletics-Baltimore Orioles 1-0 (6-8).

NATIONAL LEAGUE
Atlanta Braves-Houston Astros 4-3 (10-1); New York Mets-Cincinnati Reds 10-5 (5-7); San Diego Padres-Chicago Cubs 5-3 (4-6); Los Angeles Dodgers-St Louis Cardinals 6-4 (5-3); San Francisco Giants-Pittsburgh Pirates 12-1 (5-1); Philadelphia Phillies-Montreal Expos afgelast wegens regen (2-3).

PROGRAMMA
Het programma voor vanavond in beide leagues is als volgt:
AMERICAN LEAGUE: Seattle Mariners-Baltimore Orioles; California Angels-Boston Red Sox; Toronto Blue Jays-Chicago White Sox.
NATIONAL LEAGUE: Montreal Expos-Atlanta Braves; New York Mets-Houston Astros; Pittsburgh Pirates-San Diego Padres; Chicago Cubs-Los Angeles Dodgers; San Luis Cardinals-San Francisco Giants.

McEnroe wint tennistoernooi der kampioenen

NEW YORK — John McEnroe heeft een week na het veroveren van de WCT-titel in Dallas ook het toernooi der kampioenen in Forest Hills gewonnen. In de finale won hij met 6-3, 7-5 van zijn landgenoot Vitas Gerulaitis. McEnroe kreeg als eerste prijs een bedrag van 100.000 dollar (ongeveer 275.000 gulden), Gerulaitis ontving 40.000 dollar (ongeveer 100.000 gulden). In de halve finales had McEnroe afgerekend met de Argentijn Guillermo Vilas (6-1, 6-1). Gerulaitis versperde in die fase de Amerikaan Johan Kriek de weg met 6-2, 7-5.

Roma na 41 jaar weer kampioen

GENUA — AS Roma heeft voor het eerst sinds 41 jaar weer de Italiaanse voetbaltitel veroverd. Na het gelijke spel (1-1) van zondag tegen Genua heeft de winnende Europa-cupfinalist Juventus, met een competitieronde te spelen een achterstand van nog drie punten.

Rome nam in Genua, door Roberto Pruzzo, een voorsprong. De gelijkmaker van Fiorini verontrustte Roma niet omdat een gelijkspel voldoende was. Juventus werd door Piraz van het in degradatiegevaar verkerende Cagliari op een achterstand gezet. Zbigniew Boniek en Michael Platini, Italiaans topscorer met zestien doelpunten, brachten de winst bij Juventus. Napoli, de club van Ruud Krol, behaalde in de strijd tegen de degradatie een kostbaar punt bij Verona via een gelijkspel zonder doelpunten.

De uitslagen van dit weekeinde zijn: Avellino-Catanzaro 4-0; Cagliari-Juventus 1-2; Cesena-Ascoli 1-1; Fiorentina-Sampdoria 3-1; Genua-AS Roma 1-1; Internazionale-Udinese 1-1; Torino-Pisa 0-2; Verona-Napoli 0-0.

De stand met nog een ronde te spelen is: Roma 29-41; Juventus 29-38; Internazionale 29-35; Verona 29-34; Fiorentina 29-33; Udinese 29-31; Torino 29-30; Sampdoria 29-30; Genua 29-27; Avellino 29-27; Pisa 29-26; Cagliari 29-26; Napoli 29-26; Ascoli 29-25; Cesena 29-22; Catanzaro 29-13.

ALPHA A PROPINA CATS SU DI SEIS DEROTA 14-3

Ku bon pitcheo di Roberto

Scorpions ta sigi firme na prome puesto

WILLEMSTAD – E situashon ta sigui malisimo pa e ekipo di Wild Cats, Honda, mientras ku su eterno rival Royal Scorpions ta manteniendo su mes firme na e promé puesto, den beisból lokal. E ekipo di Wild Cats djasabra anochi den stadion di Sentro Deportivo Korsou a sufri su di seis derota dje aktual temporada ku skor aplastante di 3–14 kontra Alpha/Zelbo. Scorpions di su parti ayera a propina e ekipo di Cobras/Banco di Caribe un sota di 11–4. Remarkabel ta ku ambos partido a konose un promé parti hopi pertá, pero despues e respektivo ekiponan ganadó a bai laga nan adversario kompletamente.

Prinsipalmente pa e ekipo di Cats ku durante dje kampeonato di aña pasa a logra e titulo di sub-kampeon e situashon aktual ta birando un problema. Den kasi tur e partidonan ku e ekipo a perde ultimamente, na dado momento nan tabata hibando un ventaha ku finalmente tòg nan no a logra konserva. E problema kardinal den esaki ta sin duda nan pitcheo.

Den e partido di djasabra por ehempel e ekipo tabata hibando un ventaha chikitu di 3-2 te den di kuater, pero despues ta kai atras formalmente. E inningnan sinku i nuebe a resulta fatal pa Cats, ya ku Alpha na ambos okashon ta buta un rally di sinku kareda pa gana ku e skor aplasta ariba menshona.

PITCHEO

Alpha pa kolmo por a konta ku un tremendo pitcheo dje hoben Angelo Clemencia kende a drenta den di tres inning na luga di Rignald Hooi kende na e okashon aki mester a soporta un tremendo homerun pa left. Hooi pa kolmo despues ta sigui regalando dos base por bola konsekutivo.

Clemencia pa restu dje partido a silensia e ekipo di Wild Cats sin niun klase di difikuldat, risibiendo tremendo sosten tambe di su kuadro ku a kompleta varios "double-play". Pitcher perdedó a resulta Antonio Keller.

Awenochi e ekipo lo tin di bai purba mira ku nan por kuminsa drecha nan posishon, ora ku nan enfrenta Sta Rosa Indians.

SCORPIONS

E ekipo di Royal Scorpions ayera a logra su di seis triunfo dje kampeonato kontra unikamente un derota. E homber klave den e viktoria di Scorpions ayera tabata e pitcher Rudson Roberto kende a bai henter e ruta i plama dies hit entre su adversarionan di Cobras.

Roberto a risibi tambe bon sosten di su ekipo ku a konekta 14 hit for di kua mayoria tabata oportuno i tambe un tremendo fildeo. Scorpions a komete ayera apenas un eror. E partido di ayera tambe a konose un komienso hopi perta ora ku tantu Patrick van Heiningen di Cobras komo Roberto a inisia pintando sero riba scoreboard. Tabata den di tres ku Chapé Bernardus ta anota e prome kareda pa Scorpions riba un hugada den kuadro. Bernardus na e okashon aki a embasa ku base por bola e lokual sin duda a resulta Van Heiningen mas defisiente.

Den di tres inning Randolph Lake ta konekta tripel ku basenan yen pa duna Scorpions ventaha di 4-0. Remarkabel ta ku e hoben Lake, ku por sierto ta chikitu na estatura, ta lider absoluto den e departamentu di kareda empuha pa su ekipo. I si nos no ta ekiboka tambe den e kampeonato. E hit di Lake a trese tambe un fin na e aktuashon di Van Heiningen kende a risibi relevo di Deron Clara, ku por sierto tampoko no a logra domina e ofensiva pisá di Scorpions.

Tabata Bencho Imperator kende den di kuater ta kibra e blankeo konektando un homerun deskomunal den centerfield i empuha e prome dos kareda-nan pa su ekipo.

Scorpions di su banda a bolbe krusa plato den di sinku, di seis, na un okashon pa despues rally pa kuater kareda den di ocho. Den e ultimo inning menshoná e koredónan di Scorpions a demonstra un berdadero agresividat na base, robando na no menos ku tres okashon. Inkluso tersera base.

SKOR FINAL

Pitcher ganadó a resulta Rudson Roberto, perdedó Patrick van Heiningen kende a risibi relevo di Deron Clara, sigui pa Rupert Straker i Marlon Louisa. Pa Scorpions: 11 kareda, 14 hit i 1 eror. Pa Cobras: 4 kareda, 10 hit i 3 eror.

E kampeonato ta kontinua awenochi ku e partido entre Wild Cats i Sta Rosa.





WILLEMSTAD — Riba e kombinashon di potret por mira tres momentu di akshon durante dje partido entre Scorpions i Cobras. Por mira entre otro e pitcher Rudson Roberto den akshon. Tambe por mira un momentu di akshon na segunda kaminda ku e shortstop Damley Damoen ta tratando di intenta un tiru pa kompleta un double-play na primera i por ultimo un sliding na home.



Benfica ook in finale Portugese Beker

LISSABON — Benfica, lijstaanvoerder in de Portugese competitie en finalist, met Anderlecht in het toernooi om de UEFA-beker, heeft zich ook geplaatst voor de eindstrijd van het toernooi om de Portugese voetbalbeker. Porto zal op 12 juni de tegenstander van Benfica zijn.

De uitslagen van de halve finales zijn: Benfica-Portimonense 2-0, Porto-Academico Coimbra 9-1.

Brighton degradeert naar tweede divisie Engelse League

LONDEN — Bekerfinalist Brighton is zaterdag naar de tweede divisie van de Engelse League gedegradeerd. De thuisnederlaag van 0-1 tegen Manchester City, dat ook in moeilijkheden verkeert, bezegelde het lot van de Zuidengelse club. Met Brighton moet ook Swansea het volgend seizoen in de tweede divisie proberen. De derde degradant is nog niet bekend. Daar komen nog zes clubs voor in aanmerking.

Met Liverpool al lang zeker van het kampioenschap waren aller ogen gericht op de strijd om het vege voetballijf. Manchester City, in 1970 nog winnaar van de Europese Beker voor bekerwinnaars, moest winnen bij Brighton om een kans op ontsnapping te behouden. Kevin Reeves, drie jaar leden van Norwich overgenomen, zorgde voor het winnende doelpunt, waardoor Brighton degradeerde en City komende zaterdag tegen Luton Town mag proberen het dreigende noodlot door een nieuwe zege alsnog af te wenden. Na afloop werd Reeves op de schouders gedragen door de Manchestersupporters.

Swansea leek al alle hoop te hebben verloren toen Bryan Robson zijn club Manchester United in de 19e minuut op Old Trafford de leiding gaf. Een kwartier voor tijd maakte de Ierse international Frank Stapleton er 2-0 van, alvorens Bob Latchford in de slotseconden kon tegenscoren. Naast Manchester City en Luton Town zijn ook Sunderland, Notts County, Coventry en Birmingham niet niet veilig. Drie van deze vier clubs wonnen zaterdag, alleen Notts County leed een nederlaag.

De uitslagen van de zaterdag voor de Engelse eerste divisie gespeelde wedstrijden zijn: Arsenal - Sunderland 0-1; Birmingham - Tottenham 2-0; Brighton - Manchester City 0-1; Ipswich - Watford 3-1; Liverpool - Aston Villa 1-1; Luton - Everton 1-5; Manchester United - Swansea 2-1; Nottingham Forest - Norwich 2-2; Stoke - Coventry 0-3; West Bromwich - Southampton 1-0; West Ham - Notts County 2-0.

Opvallende atletiekprestaties

DEN HAAG — In het langzaam op gang komende atletiekseizoen werden enkele opvallende prestaties geleverd. In Provo in Utah liep de Jamaicaan Bert Camaron de 400 meter in 44.89 sec. De Amerikaan Carl Lewis liep de 100 meter in Houston in 10.06 sec. Beiden waren de snelsten in de wereld in dit seizoen tot nu toe. Zijn landgenoot Ben Plucknett wierp de discus 67.18 meter ver. De hoogspringster Louise Ritter haalde 1.91 meter. De Westduitse wereldrecordhoudster Ulrike Meyfahrt sprong in Tel Aviv 1.90 meter. In Tokio haalde de Nigeriaan 17.07 meter bij het hink-stap-springen.

LAUSANNE — De Fransman Gilles Moretton heeft zondag het internationale tennistoernooi van Lausanne gewonnen. Hij bleek in de finale van het enkelspel duidelijk sterker dan Victor Pecci uit Paraguay: 6-3, 6-4.

Noah weggelopen

DUSSELDORP — Yannick Noah is niet meer teruggekeerd naar het tennistoernooi om de wereldbeker voor teams in Dusseldorp. De Franse nummer één bleef in Parijs, waar hij voor een bezoek aan een zieke vriend heen was gegaan. Noah had zaterdagmorgen tegen de Westduitser Keretic moeten spelen. Voor Noah was geen vervanger aanwezig. Hij riskeerde met zijn wegblijven een geldboete van 10.000 dollar, een slordige 27.000 gulden. In eerdere optredens bleek Noah al niet best in vorm. Hij verloor van de Nieuwzeelander Simpson en van de Spanjaard Higueras. Niettemin verdiende hij in Dusseldorp aan bonus- en prijzengelden 16.000 dollar, ruim 40.000 gulden.

WK-tafeltennis '85 in Gothenburg

TOKIO — De 38ste wereldtitelstrijd tafeltennis wordt in 1985 in Gothenburg gehouden. Het toernooi in de Zweedse havenstad vindt van 28 maart tot 7 april plaats. De Europese titelstrijd van 1984 wordt van 14 tot 22 april in Moskou afgewerkt. Deze wedstrijddata werden tijdens de wereldtitelstrijd in Tokio definitief vastgelegd.

Nederland in tweede ronde Davis-Cup

ESTORIL — Het Nederlandse tennisteam heeft zich zaterdag gekwalificeerd voor de tweede ronde van het toernooi om de Davis Cup. In Estoril werd tegen Portugal een onoverbrugbare voorsprong van 3-0 genomen. In het dubbelspel wonnen Michiel Schapers en Ton Sie van de Portugese broers Pedro en Jose Cordeiro: 8-6, 6-4, 6-4.

Flamengo gaat over naar halve finales

Tumult bij Braziliaanse voetbal bekerwedstrijd

RIO DE JANEIRO — Voor maar liefst 130.000 toeschouwers in het enorme Maracanastadion van Rio de Janeiro is de tweede kwartfinalewedstrijd voor de Braziliaanse voetbalbeker tussen kampioen Flamengo en rivaal Vasco Da Gama tumultueus verlopen. Na elf minuten nam Vasco, dat het eerste duel met 1-2 had verloren, de leiding toen Flamengoverdediger Mozer de baan van het schot van Eloi zodanig van richting veranderde dat doelman Raul kansloos was.

Vlak voor tijd, toen Vasco nog altijd wanhopig probeerde een tweede doelpunt te maken om zeker te zijn van een plaats in de halve finales, liet Zico in een uitval de gelijkmaker aantekenen. Terwijl er op de tribunes vuurwerk werd ontstoken en driftig op de Sambadrums werd getrommeld en met vlaggen gezwaaid raakten de gemoederen op het veld danig verhit. Aanvoerder Roberto, kennelijk niet ten onrechte bijgenaamd "dynamiet", wilde scheidsrechter Valquir Pimentel te lijf gaan. Hij kon nog maar net door zijn teamgenoten in bedwang worden gehouden.

Het veld werd overstroomd met persmensen, fotografen, officials en reservespelers en de politie had tien minuten nodig om iedereen van het gras te verwijderen. Roberto en ploeggenoot Pedrinho, die handtastelijk was geweest ten opzichte van een tegenstander, werden ook uit het veld gestuurd zodat Vasco de laatste negentig seconden met negen man moest spelen.

In de halve finales treft Flamengo nu Atletico Parana, dat verrassend Sao Paulo uitschakelde. Voorts plaatsten Atletico Mineiro en Santos zich bij de laatste vier.

AUTOSPORT/AJACCIO — De Fin Markku Alen en zijn bijrijder Ilkka Kivimaeki hebben de rally van Corsica gewonnen. Wereldkampioen Walter Roehrl en Christian Geistdorfer uit West-Duitsland werden tweede in deze vijfde autorally voor het wereldkampioenschap, waarin de Fin Mikkola met 65 punten voor Roehrl (47) en Alen (45).

Muenchen haakt af in strijd om Westduitse voetbaltitel

BREMEN — De strijd om het Westduitse voetbalkampioenschap werd vier speeldagen voor het einde van de competitie een noordelijk onderonsje. Bayern Muenchen haakte af in de achtervolging op titelverdediger Hamburger SV en Werder Bremen. Bayern werd verslagen door FC Koeln met 2-0. Werder Bremen bleef op gelijke hoogte van Hamburger SV door een overwinning met 3-0 op rode-lantaarndrager Karlsruher SC. HSV had vrijdagavond al in Berlijn met 2-1 over Hertha BSC gezegevierd. De noordelijke ploegen namen vier punten afstand van Bayern Muenchen.

De uitslagen van de zaterdag op de 30e speeldag van de Bundesliga gespeelde voetbalwedstrijden zijn:
1FC Nuernberg - Bayer Leverkusen 0-1; Werder Bremen - Karlruher SC 3-0; 1FC Koeln - Bayern Muenchen 2-0; 1FC Kaiserslautern - VFL Bochum 1-0; Borussia Dortmund - Eintracht Frankfurt 4-1; Schalke '04 - Arminia Bielefeld 5-0.
Vrijdag reeds gespeeld:
VFB Stuttgart - Borussia Moenchengladbach 3-2; Hertha BSC - Hamburger SV 1-2; Fortuna Dusseldorf - Eintracht Braunschweig 5-0..
De stand is na 30 wedstrijden:
1. Hamburger SV 45 punten (68-29); 2. Werder Bremen 45 (66-34); 3. Bayern Muenchen 41; 4. VFB Suttgart 40; 5. 1FC Koeln 39; 6. 1FC Kaiserslautern 38; 7. Borussia Dortmund 37; 8. Eintract Frankfurt 27; 9. Fortuna Dusseldorf 26; 10. 1FC Nuernberg 26; 11. Arminia Bielefeld 26; 12. VFL Bochum 25; 13. Bayer Leverkusen 24; 14. Eintracht Braunschw. 24; 15. Bor. Moenchengladb. 22; 16. Hertha BSC 19; 17. Schalke '04 18; 18. Karlsruher SC 18.

Topscorers eredivisie

DEN HAAG — Peter Houtman heeft in de voorlaatste ronde van de eredivisie zijn voorsprong van zes punten op de PSV-ers Koolhof en Thoresen behouden. De productiefsten onder de topscorers maakten zaterdag ieder een doelpunt. Zij werden duidelijk overtroffen door Guus van der Borgt, die met drie doelpunten tegen FC Utrecht het bestaan van NAC in de eredivisie met tenminste een week rekte.

Ajax bereikte zaterdag tegen Helmund Sport de honderd doelpunten. Godee maakte de honderdste voor de landskampioenen. De treffers werden geproduceerd door zestien spelers, namelijk Kieft (18), Vanenburg (16), Lerby (11), Schoenaker en Van Basten (9), Cruijff, Ophof en Olsen (7), Molby (5), Molenaar en Rijkaard (3), Bakker, Boeve en Godee (1). In eigen doel scoorden Bischot (Go Ahead Eagles) en De Wert (Helmond Sport).

De lijst van topscorers ziet er als volgt uit: 1.Houtman (Feyenoord) 28; 2.Koolhof en Thoresen (PSV) 22; 4.Holverda (Sparta en Kieft (Ajax) 18; 6.Talan (AZ'67) 17; 7.Vanenburg (Ajax), Raeven (Roda) en Carbo (Utrecht) 16; 10.Erwin Koeman (Groningen) 15; 11.Eriksen (Roda) 14; 12.Ronald Koeman en Jans (Groningen) 13; 14.Jeliazkov (Feyenoord) 12; 15.Van Roon en Van Kooten (PEC Zwolle), Lerby (Ajax) en Van der Borgt (NAC) 11.

VOETBAL/ROTTERDAM — Real Zaragoza wil Ton Blanker niet langer aan Excelsior verhuren. De Spaanse club heeft de Rotterdammers aangeboden Blanker te kopen. Excelsior moet echter wegens geldgebrek van een koop afzien. Zaragoza's trainer Leo Beenhakker biedt Blanker nu bij andere clubs te koop aan.

Zwemdelegatie boekt goede resultaten in Sto Domingo

WILLEMSTAD — Vanuit de Dominicaanse Republiek is het bericht binnen gekomen dat de Curaçaose zwemdelegatie als kampioen uit de bus is gekomen tijdens het toernooi, georganiseerd door de zwemvereniging Los Caymanes. Het invitatietoernooi werd bijgewoond door zeven clubs uit de Dominicaanse Republiek, Virgin Islands en twee andere buitenlandse verenigingen.

De lokale zwemmers moesten vanmorgen omstreeks tien uur op Curaçao arriveren, met hun grote hoeveelheid behaalde medailles. Vernomen werd dat er rond de 30 gouden medailles werden veroverd. De officiele tekst zal morgen gepubliceerd worden.

AMERICA LATINA

QUITO — In Ecuador is een vergadering gehouden over de politiek en de strategie op voedingsgebied in Latijns-Amerika en in het Caribisch gebied. De bijeenkomst werd geopend door president Osvaldo Hurtado. Medewerking werd verleend door de Wereld-landbouworganisatie FAO en de Interamerikaanse ontwikkelingsbank BID. De conferentie was een uitvloeisel van de wereldbijeenkomst over deze materie in 1979, waarbij een dergelijke strategie werd ontworpen voor alle landen.

BUENOS AIRES — President generaal Reynaldo Bignone van Argentinie en de hoogste leiders van de Peronistische beweging hebben met klem ontkend dat er tussen beide partijen onderhandeld wordt of werd over een geheim akkoord met het oog op de naaste toekomst in Argentinie. Het zou hierbij vooral gaan om de door de Peronisten gecontroleerde vakbeweging. Dergelijke geruchten waren de wereld ingeholpen door de voornaamste leiders van de Radicale partij, de tweede partij van Argentinie. Van de kant van het leger gaf de president de verzekering dat het leger geen enkele kandidaat bij de komende verkiezingen zal steunen en ook geen voorkeur zal laten blijken voor enige partij.

PARIJS — De Iraanse autoriteiten zijn bezig met een zuivering van het leger. Dit hebben dissidente Iraanse piloten en officieren in Parijs verklaard.

Op een persconferentie verklaarden de vier dissidenten dat de Islamitische leiders een zuiveringsactie zijn begonnen, omdat zij geloven dat het mislukken van het laatste Iraanse offensief tegen Irak te wijten is aan oppositie onder officieren in de strijdkrachten. Er zijn honderden officieren gearresteerd en vele anderen zijn overgeplaatst, [illegible] gezegd.

Veel officieren hebben geweigerd naar het front te gaan, omdat ze niet meer aan een oorlog mee willen doen die indruist tegen het belang van het volk en het land en alleen de belangen van Chomeini dient, zo zei een van de dissidente officieren in Parijs. De voormalige officieren verklaarden uit Iran te zijn gevlucht om aan arrestatie, marteling en executie te ontkomen.

LA PAZ — De door talrijke problemen in moeilijkheden gebrachte president Hernan Siles Zuazo van Bolivia heeft kans gezien een probleem op te lossen door tot een akkoord te komen met de campesinos die de hoofdstad La Paz met blokkades min of meer geisoleerd hadden. Ook in andere steden werden gelijksoortige acties ondernomen. Een van de [illegible] campesinos-bonden [illegible] een beleid voor [illegible] diesten op stapel wordt gezet [illegible] om de boeren die door [illegible] zijn getroffen te helpen [illegible] hoofd boven water te houden. [illegible] zit Siles Zuazo in de [illegible] problemen. De mijnwerkers zetten hun bezettingsactie van [illegible] mijnen bv voort en de [illegible] [illegible].

BOGOTA — [illegible] een beroep gedaan op de ontheffingsclausule in het Andes-pact om een halt te kunnen toeroepen aan de invoer van verschillende [illegible] producten, zo zei de directeur van het Export instituut van Colombia, Gustavo [illegible]. Het gaat onder meer om metallurgische artikelen, [illegible] en wat chemische producten waarvan de prijzen [illegible] Venezolaanse [illegible] helft lager [illegible] voor de [illegible]. Ook in [illegible] gelijksoortige [illegible].

MANAGUA/CARACAS — De Sandinistische regeringsjunta van Nicaragua [illegible] in [illegible] verkiezingen te houden [illegible] Joaquin Cuadra Chamorro, [illegible] die op bezoek was in Venezuela. De verkiezing [illegible] zoals in 1980 werd [illegible], zo verzekerde [illegible] in '85. Aan Venezuela [illegible] gevraagd [illegible] van een wet op de verkiezingen.

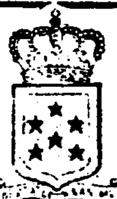
RIO DE JANEIRO — [illegible] in het leven geroepen, welke binnen [illegible] [illegible] verband met de [illegible].

tussen Venezuela, Guyana, Frans-Guyana, Suriname en de aanwezigheid van Cubaanse militairen in het betrokken gebied.

SAN JOSE — De vroege minister van Buitenlandse Zaken van Costa Rica, Gonzalo Facio heeft zich voorstander getoond van het bijeenroepen van het overleg orgaan voor het Interamerikaanse verdrag tot wederzijdse samenwerking Tiar. Dit in verband met de herhaalde daden van agressie door Sandinistische strijdkrachten van Nicaragua ten aanzien van de grenzen van Costa Rica. Bij agressie hoeft het volgens hem niet alleen te gaan om gewapende overvallen. Hij legde de verklaring voor de tv af.

SANTIAGO DE CHILE — De kinderen van de in 1974 in Buenos Aires vermoorde Chileense legerleider generaal Carlos Prats zeggen ervan overtuigd te zijn dat er in deze moordzaak opheldering gebracht zal worden. Deze zaak is nu in handen van de justitie van Argentinie en de VS. De zaak kwam weer in de publiciteit met het verzoek van een Argentijnse rechter aan de VS om uitlevering van de Amerikaan Michael Townley als verdachte in deze zaak. Townley was lid van de Chileense geheime dienst en is tot tien jaar veroordeeld in de VS in verband met de moordaanslag op de ex-minister van Buitenlandse Zaken van Chili uit het Allende-tijdperk, Orlando Letelier. Deze werd in 1976 in Washington op straat vermoord. De kinderen van Prats hebben onlangs een bezoek gebracht aan Buenos Aires en toonden zich als gevolg daarvan optimistisch over de mogelijkheid dat de zaak Prats tot oplossing wordt gebracht.

PARIJS/CARACAS — Met deelname van dichters uit verschillende Latijnsamerikaanse landen is in de Franse hoofdstad in het Huis van Latijns Amerika een poesie ontmoeting gehouden, welke georganiseerd werd door de Venezolaanse schrijfster Elizabeth Burgos, de echtgenote van de Franse denker Regis Debray functionaris van de Franse regering. Mevrouw Burgos heeft de leiding van genoemd instituut in Parijs dat op zijn beurt weer samenwerkt met onder meer het cultureel centrum Georges Pompidou en het internationale theater Renault Barrault en het Cultureel centrum van Mexico. Aan de poetische ontmoeting werd medewerking verleend door vertegenwoordigers van Mexico, Venezuela, Argentinie, Brazilie, Bolivia, Peru, Honduras en El Salvador.



BEKENDMAKING

De Commissaris van Politie maakt bekend dat in verband met de plechtige Vergadering van de Staten van de Nederlandse Antillen ter gelegenheid van de opening van het Zittingsjaar 1983 — 1984, op dinsdag 10 mei 1983 de volgende verkeersmaatregelen zullen worden getroffen:

- Vanaf 06.00 uur tot 12.00 uur is het parkeren van voertuigen op het Wilhelminaplein niet toegestaan, met uitzondering van die van de genodigden voor de vergadering.
- In dit tijdvak wordt geen rijverkeer toegelaten op de rijbanen van het Wilhelminaplein en de westelijke rijbaan van het Hendrikplein.
- Vanaf 06.00 uur tot 12.00 uur komen de autobushalteplaatsen op het Hendrikplein te vervallen.
- Als eindhalte voor de grote en kleine autobussen fungeert dan de halteplaats op de zuidelijke rijbaan van de Dempelstraat ter hoogte van het Postkantoor.

Willemstad, 7 mei 1983

De Commissaris van Politie,

C.M. THOMAS.

FAILLISSEMENT PRC CARIBBEAN N.V.

Door de E.A. Heer Rechter-Commissaris in het faillissement van

INGENIEURSBUREAU VOOR PROJECT RATIONALISATIE EN COORDINATIE CARIBBEAN (PRC CARIBBEAN) N.V.

is bij beschikking van 28 april 1983 bepaald:

1. dat de schuldvorderingen uiterlijk op 20 mei 1983 moeten worden ingediend ten kantore van de ondergetekende; en
2. dat de verificatievergadering zal worden gehouden op vrijdag 10 juni 1983, om 08.00 uur, in één van de zalen van het Gerechtsgebouw aan het Wilhelminaplein op Curacao.

De Curator
E.W.H. Zielinski
Pietermaai 23
Curaçao, N.A.

WORLD IN A NUTSHELL

PARIS — US Secretary of State George Shultz arrived here Sunday night completing a two-week Mideast peace shuttle following a flight from Beirut where he voiced anger that Syria and Israel have been unable to stop the fighting in areas under their control. There was a brief suspension of the recent heavy shelling in the mountains around Beirut during Shultz's brief visit, but it started up again after he left. "Those countries that are occupying Lebanese soil have the responsibility to control any fire from areas they occupy," Shultz said in a departure statement before leaving Beirut airport.

***

MANAGUA — Government troops and rebels fought intense battles Sunday in mountains near the Honduran border northwest of Jalapa, setting the surrounding jungle ablaze, the official Nueva Nicaragua news agency reported. The fighting was part of an offensive that began late Friday when rebels regrouped and invaded from Honduras, hours after the Defense Ministry announced its troops had driven back 1.200 insurgents who entered the country on April 30.

***

LONDON — Prime Minister Margaret Thatcher on Sunday attacked the Soviet Union and lauded her conservative Administration's record, hammering vote-catching themes before meeting with aides to debate calling an early election in June. June 23, nearly a year before Mrs. Thatcher five year term expires next May, was the most widely tipped election date as she met with six key Cabinet Ministers at her country residence. The meeting ended without an announcement.

PARIS — Police arrested 54 people described as extreme right militants when a number of them were found carrying teargas, brass knuckles and toy guns Sunday during an armistice ceremony attended by President François Mitterrand. Officials said charges were being prepared against 12 of those arrested. The other 42 were being questioned by police. The 54 people were arrested near the Arc of Triomphe at the top of the Champs Elysées Avenue during a ceremony marking the 38th anniversary of the May 8, 1945 armistice that ended Wolrd War II.

GOLDEN, COLORADO — Two earthquakes shook a Pacific island off the West coast of Mexico on Sunday morning, the US geological survey said. The national earthquake information center here said the tremors were in the vicinity of the Pacific island of Revilagigedo. The island, which US officials said is most likely uninhabited, is about 400 to 500 miles (543 to 800 kms) off the coast of Mexico, West of Guadalajara. Officials said no damage was reported.

NICOSIA, CYPRUS — The Iranian government has succeeded in impounding millions of dollars of property abroad from members of the late Shah of Iran's family, the official Iranian news agency reported Sunday. The property inpounded or claimed by the Iranian government include antique Rolls Royces and a stable in England, a villa in Saint Moritz and other holdings in the United States and Europe. The members of the family sued by Iran include the Shah's three sisters, his wife and son and late mother.

FRANKFURT, WEST GERMANY — A top editor forced to resign in the Hitler diary scandal said he fears there "may be an ugly story" behind Stern magazine's purchase and publication of the phony journals. Chancellor Helmut Kohl meanwhile reportedly ordered West Germany's secret service to find out whether the East bloc was to blame for the forgery of Hitler's "secret diaries". The Hamburg-based Welt Am Sonntag newspaper said in an unattributed report Sunday that the conservative Chancellor has asked the country's secret services to determine whether the hoax was perpetrated for political reasons.

JIDDA, SAUDI ARABIA — Syrian President Hafez Assad and Saudi Arabian Crown Prince Abdullah Ibn Abdel Aziz held talks here Sunday on "questions of mutual interest" to the two countries, the official Saudi Press agency reported without elaborating. It also said that Saudi Foreign Minister Prince Saud Al-Faisal held a separate meeting with his Syrian counterpart Abdul-Halim Khaddam on "a number of case of mutual interest, in addition to bilateral relations between the two countries".

MANAMA, BAHRAIN — Foreign Ministers of the six-nation Gulf Cooperation Council (GCC) were to convene an emergency conference in Bahrain Monday to discuss collective action against a giant oil slick threatening their coastlines. Government sources in Kuwait, Bahrain and the United Arab Emirates said the conference would examine ways of implementing the Kuwait agreement for beating the slick.

English Companion

HENRY — By Jack Tippit

LEASHES ARE REQUIRED IN PARK

LEASHES ARE REQUIRED IN PARK

BEETLE BAILEY — By Mort Walker

"TRES BONE" IS THIS WHAT OTTO LIKES?

JUST FOR SNACKS

HE LIKES WINE, TOO?

JUST AS AN APERITIF

GOOD GOLLY! VICHYSSOISE!!

JUST FOR THE FIRST COURSE

Jim Henson's MUPPETS

DID YOUR MOTHER EVER TELL YOU ABOUT THE BIRDS AND THE BEES, PORKY?

IT REALLY GOT ME THINKIN'!

IF THEY'RE ALWAYS TELLIN' US WHAT THE BIRDS AN' THE BEES ARE DOIN'...

IMAGINE WHAT THE BIRDS AN' BEES MUST BE SAYIN' ABOUT US!

QUINCY — By Ted Shearer

WHAT ARE YOU PONDERING OVER SO HARD, QUINCY?

I'M THINKING ABOUT MEDITATION, RESPONSIBILITY, ALTRUISM, COMPASSION AND PERFECTION.

SAY, I DIDN'T KNOW YOU WERE SO DEEP.

NO KIDDING? I'M DEEP...

...JUST BECAUSE I MISSED FIVE WORDS ON MY SPELLING TEST

Pater RUBEN CAPITANIO is een moedig man. Deze leider van een parochie in een plaatsje ten zuiden van Buenos Aires heeft meegedeeld dat militaire leiders van het land niet in zijn kerk mogen. Dit geldt ook voor voormalige Argentijnse legerofficieren. Pater Capitanio is namelijk erg verontwaardigd over de verklaring van de Argentijnse regering, dat duizenden die als vermist worden beschouwd, in feite zijn gedood. Dat geschiedde volgens de legermensen in Buenos Aires tijdens de jarenlange strijd tegen de linkse guerrilla's.

★★★

MEVROUW SNOEK uit Den Haag liep na een echtelijke ruzie boos het huis uit, stapte in de voor de deur geparkeerde wagen en reed weg. Woedend draaide ze in bochten aan het stuur. Dat werd eenmaal teveel en toen vloog ze met wagen en al in het water. De vrouw kon zich snel in veiligheid brengen, maar huilde om haar gloednieuwe Opel. De brandweer zou die dan uit het water halen. En warempel: na een uurtje dreggen kwam hij te voorschijn. Maar er kwam een oud exemplaar van een heel ander merk naar boven. De "echte" auto heeft men nog niet kunnen vinden.

★★★

De Amerikaanse huisvrouw KAY FISHBURN heeft duizenden brieven gestuurd naar landgenoten, met het verzoek wat geld op te sturen naar de Amerikaanse schatkist, waardoor de nationale schuld van één triljoen (met achttien nullen) kan worden teruggebracht. Het vorig jaar was ze er al mee begonnen. Toen leverde haar actie ruim een miljoen dollar op. Als het in dit tempo doorgaat, is de nationale schuld van de Verenigde Staten over anderhalf miljoen jaar door zijn eigen burgers uit de wereld geholpen. Maar mevrouw Fishburn gaat door. Tot nu toe heeft de actie haar 1.500 dollar gekost uit haar zuurverdiende centen.

Mensen, zoals wij

★★★

Een jury in New York heeft beslist, dat de nabestaanden van de in 1979 bij een vliegongeluk omgekomen neuro-radioloog DR. SHUREN LIN, zeven miljoen dollar aan smartegeld zullen krijgen uitgekeerd. Zeer opzienbarend was de toekenning van nog eens 10.000 dollar wegens "angst vóór de dood", die de prominente arts heeft moeten doorstaan, doordat hij een motor van de DC-10 naar beneden zag vallen. American Airlines, aan wie het toestel behoorde, moet 85 procent van het totaalbedrag aan de nabestaanden uitbetalen, de bouwer van het vliegtuig, McDonnel-Douglas, de overige 15 procent.

★★★

De "Oma van de Rode Brigades" werd ze genoemd. De 76-jarige CATARINA PICASSO (geen familie van de bekende schilder), had haar huis omgebouwd tot een operationele basis voor de meest gevreesde guerrilla's van Italie. Tijdens het tegen haar gevoerde proces zei ze nergens spijt van te hebben en verdedigde met verve de zaak van de Rode terreurgroep. Vier jaar moest ze zitten. Gisteren, na twee-en-een-half jaar cel, werd ze "wegens goed gedrag" vrijgelaten. Ze bleek nog even strijdlustig. Met gebalde vuist begroette ze bij thuiskomst de wachtende journalisten.

★★★

De Spaanse priester JUAN MARIA FERNANDEZ KROHN is in Portugal veroordeeld tot een gevangenisstraf van 6 1/2 jaar. Hij had verleden jaar een poging gedaan de paus te doden, toen die een bezoek bracht aan Portugal. Na het uitzitten van zijn straf zal pater Krohn uit Portugal worden gewezen. Hij is aanhanger van het "integrisme", dat de onaantastbaarheid van de kerkleer predikt.

★★★

Een benzinepomphouder in het Nederlandse Soest keek vreemd op toen een VOETGANGER, gewapend met een kleine jerrycan, voor vijftig cent diesel-olie kocht, de jerrycan aan de mond bracht en de diesel opdronk. Het leek goed te smaken, want de man bestelde nu voor 75 cent aan diesel-olie en verslond ook die hoeveelheid. De pomphouder was zo in de war, dat hij de voetganger niet eens terugriep om af te rekenen.

TELEFOONDIENST
EILANDGEBIED ARUBA
NEDERLANDSE ANTILLEN

The Head of the Telephone Department announces that the telephone bill of APRIL 1983 is to be paid at the latest on MAY 15, 1983.

On Monday, MAY 16, 1983 telephone service will be discontinued for those numbers whose bills are not yet paid. Those who pay through the bank are to take note of the dates mentioned above.

The Telephone Department cannot guarantee that a telephone will be reconnected the same day the bill is paid.

If the bill is not paid before fourteen (14) days after the telephone service was discontinued, the telephone will be definitely disconnected, such in accordance with regulations as set forth in AB 1959 Nr. 21, Art. 5, sub 3.

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.44	1.46	1.48
PND STERLING	2.755	2.81	2.87
NED GLD	64.57	65.29	66.09
BOLIVAR	-	-	-
ZW FRANCS	86.96	87.68	88.40
FR FRANCS	23.05	24.15	24.85
DUITSE MARK	72.80	73.52	74.32
SUR GLD	-	100.07	102.59
IT LIRE	0.91	1.21	1.27

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 9 MEI 1983 EN TOT NADER ORDER:

9.75 0/0 OBLIGATIELENING 1979 PER 85/89 97.22
13 0/0 OBLIGATIELENING 1980 PER 96/90 108.68
12.5 0/0 OBLIGATIELENING 1981 PER 1986 104.49
12 0/0 OBLIGATIELENING 1982 PER 88/92 106.45

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 10.65 0/0.
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.-.

Kerncentrale in VS met sluiting bedreigd

NEW YORK — De Amerikaanse Nuclear Regulatory Commission (NRC), de instantie die toezicht houdt op de toepassing van kernenergie in de Verenigde Staten, heeft laten weten een kerncentrale bij New York op 9 juni te zullen sluiten als er dan geen verbeteringen zijn aangebracht in de evacuatieplannen voor noodgevallen. Het is voor het eerst dat de NRC dreigt met sluiting wegens tekortkomingen in evacuatieplannen.

Het dreigement heeft betrekking op de ongeveer vijftig kilometer ten noorden van New York gelegen centrale Indian Point, die al twintig jaar in gebruik is. In de onmiddellijke omgeving van de centrale wonen 330.000 mensen en binnen een straal van tachtig kilometer maar liefst zeventien miljoen.

AMSTERDAM — De Nederlander André Schoonenwolf zal 13 mei tijdens de Haspengouwrally bijrijder zijn van de Zweedse A-rijder Per Eklund. Deze rally telt mee voor het Europees kampioenschap en heeft circa 200 deelnemers.

BEKENDMAKING

Ingevolge artikel 3 van het "Arbeidsvredebesluit III" (P.B. 1978 no. 243) maakt ondergetekende bekend dat:

a) de dag van het referendum onder de werknemers van BUDGET RENT A CAR is vastgesteld op donderdag 26 mei 1983.
b) de plaats van het referendum is het kantoor van de landsbemiddelaar te Fort Amsterdam.
c) de gelegenheid om te stemmen bestaat van 09.00 uur tot 12.00 uur.
d) de vakbond die gerechtigd is om aan dit referendum deel te nemen is de Bond di Empleadonan den Comercio i Industria (Boneco).
e) slechts de personen vermeld op de bijlage van de brief van ondergetekende gedateerd 7 mei 1983 aan betrokken partijen stemgerechtigd zijn en mogen deel nemen aan dit referendum.

Willemstad, 7 mei 1983.

De wnd. landsbemiddelaar,
drs. M.N. SCHILL-MARIA.

BEKENDMAKING

Ingevolge artikel 3 van het "Arbeidsvredebesluit III" (P.B. 1978 no. 243) maakt ondergetekende bekend dat:

a) de dag van het referendum onder de werknemers van NATIONAL CAR RENTAL is vastgesteld op woensdag 25 mei 1983.
b) de plaats van het referendum is het kantoor van de [illegible]
c) de gelegenheid om te stemmen bestaat van 09,00 uur tot 11.00 uur.
d) de vakbond die gerechtigd is om aan dit referendum deel te nemen is de Bond di Empleadonan den Comercio i Industria (Boneco).
e) slechts de personen vermeld op de bijlage van de brief van ondergetekende gedateerd 7 mei 1983 aan betrokken partijen stemgerechtigd zijn en mogen deel nemen aan dit referendum.

Willemstad, 7 mei 1983.

De wnd. landsbemiddelaar,
drs. M.N. SCHILL-MARIA.

HET BESTUURSCOLLEGE VAN HET EILANDGEBIED CURAÇAO
roept sollicitanten op voor de functie van
BEGELEIDINGSCONSULENT
bij de SCHOOLADVIESDIENST [illegible], het basisonderwijs.

FUNCTIE - INFORMATIE

De begeleidingsconsulent komt te werken in een schoolbegeleidingsteam [illegible] haar aktiviteiten primair op de begeleiding van schoolhoofden zal richten. Als professionele hulpverleners bieden de teamleden op een [illegible] tische en planmatige wijze onderwijskundig advies, hulp en informatie [illegible] de ontwikkeling en vernieuwing van het onderwijsleerproces in de school, conform het optimaliseringsbeleid van de Eilandelijke Overheid.

FUNCTIE - EISEN

- Volledig bevoegd onderwijzer(es);
- Leeftijd minimaal 30 jaar;
- Verdere pedagogische scholing of bereidheid daartoe strekt zeer tot aanbeveling;
- [illegible] praktische ervaring met onderwijskundige aangelegenheden, minimaal 5 jaar ervaring als leerkracht op Curaçao en ervaring als schoolhoofd;
- Goede beheersing van het Papiamentu;
- De [illegible] uit het onderwijsveld kunnen verstaan en spreken;
- Goede [illegible] che kwaliteiten;
- Kennis van de [illegible] voor de Curaçaosche onderwijsproblematiek;
- Een psychologische test behoort tot de sollicitatieprocedure.

SALARIERING / ARBEIDSVOORWAARDEN

Aanstelling: Detachering voor een periode van maximaal 2 jaar. Na 2 jaar dient keuze gemaakt te worden tussen de ambtenarenstatus of hervatting van de vroegere betrekking.
[illegible]: Conform de [illegible] voor schoolhoofden plus een vaste en uniforme detacherings[illegible].
Informatie: Voor verdere informatie [illegible] kunt u zich wenden tot de heer [illegible] Schoolbegeleiding Tel. 613704 — 613708 — 61[illegible].

Sollicitaties met uitvoerige inlichtingen binnen 10 dagen na het verschijnen van deze advertentie te richten aan:
De Schooladviesdienst, Baai Macolaweg z/n, Curaçao.

De G[illegible] [illegible]
R.A. [illegible]